



## Benvenuti a Berna

Assemblea generale dell'aae,  
24 giugno 2023

Pagina 8 **Boom dell'energia solare**  
Nuovo incremento record del fotovoltaico in Svizzera

Pagina 34 **Riviste Electro**  
Il materiale pubblicitario che conviene

USB Tipo C 65W PD



# Comfort

## nella carica rapida

La nuova presa di ricarica USB di tipo C 65W PD consente il collegamento diretto alla parete senza un alimentatore separato. Questo significa che sarà presto possibile ricaricare in modo rapido, comodo e sicuro praticamente tutti i dispositivi elettronici presenti in una casa.

[hager.ch/USB-TypC](https://hager.ch/USB-TypC)



**:hager**

## Indice

6

### Elektrizzante al 100%

Da associazione d'acquisto a fornitrice di prestazioni di marketing e servizi

8

### Boom dell'energia solare

Nuovo incremento record del fotovoltaico in Svizzera

32

### La consulenza pubblicitaria dell'aae

Per risparmiare tempo e denaro evitando scocciate

34

### Riviste Electro

Il materiale pubblicitario che conviene

37

### Offerta ombrelli tascabili

Affinché i vostri clienti rimangano all'asciutto

## Impressum

### Flash n° 06/2023, 6 giugno 2023

Organo di pubblicazione per i soci dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa.  
In uscita 10 volte l'anno.

**Editore:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 380 10 15, office@eev.ch

**Redazione:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Rebecca Schär, r.schaer@eev.ch, Martin Wahlen (responsabile)

**Concetto e realizzazione:** Consulteam GmbH, Mühlegasse 4A, 5070 Frick, office@consulteam.ch

**Stampa:** Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern

**Tiratura:** 3000 copie

**Scadenza** per l'invio dei dati del Flash no. 07, settembre 2023: il 21 luglio 2023.



## Impressionante

Quanto emerge dalla Statistica delle energie rinnovabili dell'UFE è impressionante: nel 2021 in Svizzera sono stati installati impianti solari per una potenza di circa 705 Megawatt. Si tratta del 43% in più rispetto al 2020 e dunque di un nuovo record di incremento annuo. Anche per il 2022 ci si attendono valori senza precedenti. L'incremento annuo è già quindi al livello necessario al conseguimento dell'obiettivo del Consiglio federale. Scoprite maggiori dettagli nell'articolo Focus da pagina 8.

Per raggiungere e convincere i clienti in modo efficace, l'aae vi assiste con una consulenza pubblicitaria completa. Vi supportiamo nella realizzazione di tutti i lavori di grafica e tutte le attività di marketing. Ulteriori informazioni sono disponibili da pagina 32.

Quest'anno celebriamo il centenario della società cooperativa aae. Un traguardo che abbiamo raggiunto con grande gioia e gratitudine. Insieme, i nostri soci, i nostri partner convenzionati e i collaboratori hanno scritto una storia impressionante. Nell'ambito dell'imminente Assemblea generale festeggeremo degnamente questo anniversario. Non vediamo l'ora di accogliervi a Berna, la città natale dell'aae.

### Claude Schreiber

Direttore dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa



# Rimborso sul fatturato 2022

Siamo lieti di potervi versare il rimborso sul fatturato 2022. Il rimborso sul fatturato è un indennizzo dei nostri partner convenzionati basato sui risultati. Oltre al regolare rimborso sul fatturato, quest'anno riceverete un rimborso supplementare che darà luogo ad un conteggio separato.

Questo accredito supplementare non è automatico e viene versato in più delle condizioni pattuite dal socio con i partner convenzionati. La corresponsione del rimborso è possibile solo grazie a una comunità coesa costituita da piccole, medie e grandi imprese. Il rimborso vi sarà versato il 30 giugno 2023. Ai fini della liquidazione della vostra quota, vi preghiamo di comunicarci eventuali cambiamenti d'indirizzo o di coordinate bancarie/postali. Riceverete il conteggio dopo l'Assemblea generale che quest'anno si terrà il 24 giugno.

Vi preghiamo di notare che il rimborso sul fatturato è soggetto a obblighi fiscali e alla tassazione sul reddito. Avvalendovi dei nostri partner convenzionati potete incrementare il vostro rimborso.



## Una volta ricevuto il conteggio, verificate subito i seguenti punti:

### ■ I fatturati (solo valore merce) sono indicati completamente?

Determinante è la data di fatturazione, compresa tra il 01.01.2022 e il 31.12.2022, oppure la data di adesione per i nuovi soci.

### ■ Sono riportati tutti i partner convenzionati dai quali avete acquistato?

In caso di difformità, vi preghiamo di compilare il modulo "Differenze sulla cifra d'affari 2022" e di trasmetterlo alla centrale aae per i relativi chiarimenti. Il modulo può essere scaricato dal nostro sito [www.eev.ch/it/news](http://www.eev.ch/it/news)

Per la verifica utilizzate l'elenco dei partner convenzionati 2022 in vigore, anch'esso disponibile sul nostro sito [www.eev.ch/it/news](http://www.eev.ch/it/news)

# 10 anni per l'aae – ci congratuliamo con Margrit Ryf per questo anniversario!

Dal 1° maggio 2013, Margrit Ryf è una dipendente dell'aae con la funzione di responsabile del magazzino/logistica. Lei provvede al buon funzionamento del nostro magazzino, comprese le merci in entrata e in uscita, i ritorni di merce, l'inventario e la spedizione tempestiva degli ordini.

«Sono riconoscente di aver potuto far parte dell'aae per ben 10 anni. Il mio lavoro variegato mi entusiasma molto».

In questa occasione, ti porgiamo i nostri più cari auguri, cara Margrit. Siamo molto felici che tu faccia parte del nostro team e ci auguriamo ancora numerosi altri anni di collaborazione.



## Nuovi soci

# Benvenuti nella comunità aae

Porgiamo il nostro cordiale benvenuto alle 5 ditte seguenti, diventate soci aae dal 1° aprile 2023:

**EWO Gebäudetechnik AG**  
Stanserstrasse 8  
6064 Kerns

**PV-Tec GmbH**  
Churerstrasse 170  
8808 Pfäffikon SZ

**Stromwärts GmbH**  
Uchtern 1  
6014 Luzern

**Vision-Inside AG**  
Buchgrindelstrasse 13  
8620 Wetzikon ZH

**Voltec Industries GmbH**  
Kräzernstrasse 10  
9014 St. Gallen

## Nuovo partner convenzionato aae

# Tinovamed GmbH – il vostro partner per il materiale di primo soccorso

Un infortunio sul lavoro succede velocemente. È quindi indispensabile avere a disposizione il corretto equipaggiamento di primo soccorso. Abbiamo stipulato con l'azienda Tinovamed GmbH un contratto quadro con effetto dal 1° giugno 2023. In qualità di socio aae beneficate di allettanti condizioni d'acquisto negli ambiti del primo soccorso e della medicina d'emergenza. Troverete maggiori informazioni su: [www.tinovamed.shop/eev](http://www.tinovamed.shop/eev) e alla pagina 27.



**tinovamed**  
Emergencies. Our Mission.

**Contatto:**  
Tinovamed GmbH, Zielemattenring 6, 4563 Gerlafingen  
Tel. + 41 32 566 71 72, [www.tinovamed.shop/eev](http://www.tinovamed.shop/eev)

# Da associazione d'acquisto a fornitrice di prestazioni di marketing e servizi

Gli investimenti edili in Svizzera, importanti per il settore elettrico, hanno avuto un andamento complessivamente positivo dall'inizio del nuovo millennio e sono rimasti a un livello elevato dalla metà degli anni 2010 fino all'inizio della pandemia. Negli ultimi due decenni e mezzo, in questo contesto generale, l'aae ha affrontato con successo le condizioni di mercato in rapida evoluzione.

**Testo: Pascal Bürki**

**G**ià nel 2004, l'aae ha raggiunto il suo obiettivo a lungo termine di 1500 associati, mentre oggi ne conta circa 1900. Anche il 2006 è stato un anno significativo per la cooperativa: per la prima volta il volume degli acquisti ha superato la soglia dei CHF 500 mio. – e il rimborso sul fatturato corrisposto si è attestato a oltre CHF 10 mio. Questi valori sono saliti fino al 2022 rispettivamente a CHF 935 mio. e CHF 15,3 mio. L'aae si è costantemente evoluta da associazione d'acquisto a fornitrice di prestazioni di marketing e servizi con un'ampia gamma di prestazioni per i suoi soci.

## **Eventi come piattaforme per il trasferimento di conoscenze e il networking**

Questo sviluppo si manifesta chiaramente nell'ideazione, attuazione e realizzazione degli eventi che l'aae organizza per la sua comunità di soci e partner convenzionati. Con l'ELECTRO-TEC, il ritrovo nazionale per il settore delle installazioni elettriche, l'aae riunisce fornitori e specialisti. All'ultima edizione del 24 e 25 maggio 2023 erano presenti oltre 80 espositori su una superficie espositiva di circa 5000 m<sup>2</sup>. La sede di Berna ha permesso di creare una fiera multilingue

aperta sia ai professionisti che ai giovani talenti delle scuole professionali. È stata istituita nel 2004 e ha luogo ogni due anni.

Poco prima dell'inizio del nuovo millennio è stato lanciato il convegno ELITE Apparecchi. A questa esposizione di settore, i partner convenzionati aae presentano i nuovi prodotti e le tendenze del settore degli elettrodomestici. Grazie a interventi interessanti su temi di attualità, il pubblico di settore può acquisire importanti conoscenze in breve tempo. Il programma collaterale permette ai rivenditori specializzati e ai partner convenzionati di approfondire i contatti esistenti e instaurarne di nuovi. L'assortimento dei modelli esclusivi ELITE, iniziato circa 20 anni fa con una lavatrice, comprende oggi un'ampia gamma di marchi di produttori leader con oltre 60 elettrodomestici esclusivi.

## **Veicoli espositivi versatili**

I veicoli espositivi, in uso dal 2006 (TIM) e dal 2010 (e-Mobil), sono perfetti per le attività dei soci dell'aae. Con il TIM e l'e-Mobil la tecnologia di installazione dei partner con-



Con l'ELECTRO-TEC, il ritrovo nazionale per il settore delle installazioni elettriche, l'aae riunisce fornitori e specialisti.

venzionati può essere toccata e sperimentata durante eventi quali fiere, giornate delle porte aperte, ecc. I veicoli espositivi vengono regolarmente prenotati dai soci per la diffusione e la dimostrazione della domotica intelligente e di soluzioni ad elevata efficienza energetica e sono molto versatili.

### Tutto sotto un unico tetto

Con la costruzione e l'inaugurazione del nuovo edificio di servizio alla fine del 2015, l'aae ha riunito per la prima volta tutti i comparti sotto un unico tetto, rafforzando così la cooperativa nell'ampliamento delle sue prestazioni. Nello stesso anno, con la nuova veste grafica, è stata posta un'altra importante pietra miliare per l'evoluzione dell'aae, consentendo all'associazione di affacciarsi al futuro con un'immagine fresca e dinamica, uniforme per tutte le lingue nazionali. Inoltre, con la nuova veste di partner ELITE Elettro, ci si è rivolti per la prima volta alla categoria dei consumatori finali.

Fa parte dell'aae a Urtenen-Schönbühl anche la Schweizerische Elektro ELITE Consulting AG (eec). Da fine maggio 2000, l'eec affianca con successo i soci dell'aae in tutte le questioni assicurative, dalla stipula delle polizze alla gestione dei sinistri, fino alla risoluzione dei contratti. È una filiale al 100% dell'aae e fornisce i suoi servizi esclusivamente ai soci della cooperativa.



Al convegno ELITE Apparecchi, i partner convenzionati aae presentano i nuovi prodotti e le tendenze del settore degli elettrodomestici.

### Campagna pubblicitaria per rafforzare il posizionamento sul mercato dei partner ELITE Elettro

Dal 2019 è attiva una campagna pubblicitaria nazionale per i partner ELITE Elettro. Facendo pubblicità in vari canali di comunicazione, promuove la competenza professionale e l'ampia gamma di prodotti offerti dai partner ELITE Elettro. La ricerca sede integrata con la funzione di ricerca soci sulla piattaforma Internet «electro-partner.ch» consente ai consumatori di trovare gli elettricisti di zona in modo semplice e comodo. Dopo aver contattato il partner ELITE Elettro, i consumatori ricevono una consulenza personalizzata in base alle loro esigenze

### Con fiducia verso il futuro per un comparto elettrico forte

Certamente ci saranno sfide anche in futuro: l'aae le affronterà con forza ed energia, difendendo gli interessi dei soci e dei partner commerciali. Pertanto, in qualità di fornitrice di prestazioni di marketing e servizi, l'aae continuerà – ad esempio con il content marketing – a mettere in contatto i clienti interessati con i partner ELITE Elettro attraverso soluzioni innovative. Bisognerà, inoltre, portare avanti la trasformazione digitale per rimanere competitivi e operare in modo orientato al futuro. I cicli di cambiamento continueranno ad accelerare, e faranno altrettanto la produzione e lo sviluppo di prodotti e servizi. Al centro di questa integrazione digitale, però, ci sarà ancora la persona: aperta, curiosa, orientata agli obiettivi, ambiziosa, con una marcata volontà creativa – e fiduciosa.



Dal 2019 è attiva una campagna pubblicitaria nazionale per i partner ELITE Elettro.



**Boom dell'energia solare**

## Nuovo incremento record del fotovoltaico in Svizzera

Nel 2021 in Svizzera si è registrato un aumento del fotovoltaico del 43% rispetto all'anno prima, come mostrano i dati della Statistica svizzera delle energie rinnovabili dell'UFE. Si tratta di un nuovo record annuo. Dopo un promettente 2022, anche quest'anno gli addetti ai lavori si attendono un'ulteriore crescita del mercato del 20/30%.

**Testo: Urs Bitterli**

**N**el 2021, la capacità del fotovoltaico è cresciuta del 43% rispetto all'anno prima. I 705 MWp di moduli venduti in Svizzera rappresentano un deciso aumento rispetto ai 493 MWp dell'anno precedente, come dimostrano gli ultimi dati della Statistica svizzera delle energie rinnovabili dell'UFE. Si tratta di un nuovo record annuo. Nel complesso, a fine 2021 le installazioni in Svizzera hanno raggiunto una potenza pari a circa 3650 MW, corrispondenti a una superficie modulare di circa 3000 campi da

calcio o 20 milioni di metri quadrati. I dati sono più che raddoppiati rispetto al 2019 e persino quasi triplicati rispetto al 2017. Queste cifre sono impressionanti anche contestualizzate: la Svizzera è al quarto posto in Europa per potenza installata pro capite, dopo Paesi Bassi, Germania e Belgio. A fine 2021, la Svizzera registrava una potenza fotovoltaica installata pro capite doppia rispetto alla Francia e del 40% superiore all'Austria e alla Spagna. Anche lo scorso anno è proseguita questa

crescita poderosa: secondo gli esperti, entro la fine del 2022 la Svizzera potrebbe aver raggiunto un incremento di circa 900 MW, superando nettamente il livello di crescita necessario. Anche per il 2023 è previsto un ulteriore aumento. All'inizio dell'anno è stato infatti introdotto il nuovo strumento di promozione consistente in remunerazioni uniche elevate per gli impianti senza consumo proprio. Tale misura apre a un potenziale aggiuntivo di energia solare: grandi impianti sui tetti di edifici con scarso consumo di corrente (ad es. fienili o magazzini) o su infrastrutture. Per tali impianti è infatti prevista una remunerazione unica fino al 60%. Inoltre, se sono soddisfatti i criteri di idoneità, si aggiungono bonus che aumentano l'importo dell'incentivo.

Sulla base dell'attuale dinamica di mercato e del nuovo strumento di promozione, l'Ufficio federale dell'energia si attende un incre-

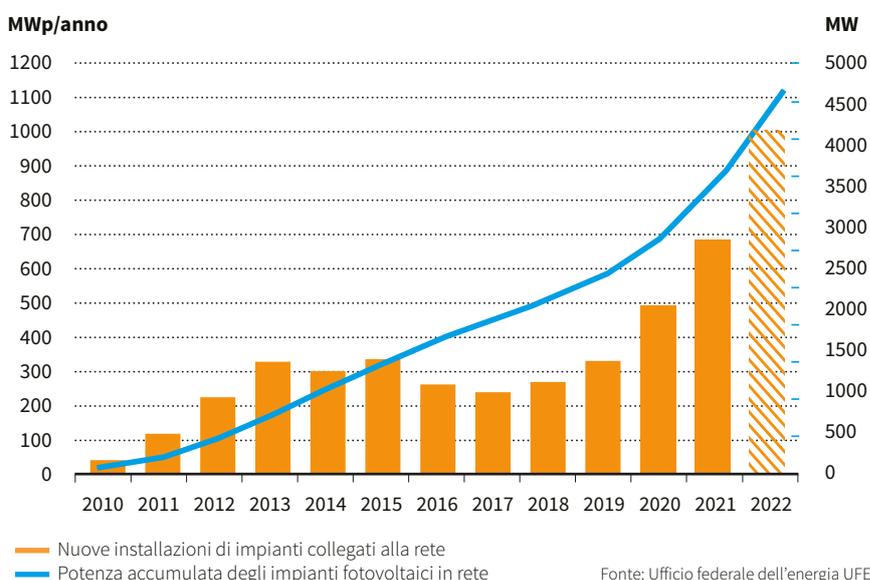
## Nessuna azienda avrebbe potuto prevedere una crescita del mercato svizzero di queste dimensioni.

mento annuo di potenza fotovoltaica di oltre 1 Gigawatt (GW) in pochi anni. Si tratterebbe di un valore decisamente superiore all'obiettivo fissato dal Consiglio federale per il 2035. In questo modo, il fotovoltaico coprirebbe circa il 30% del nostro fabbisogno energetico, diventando così una colonna portante dell'approvvigionamento energetico svizzero.

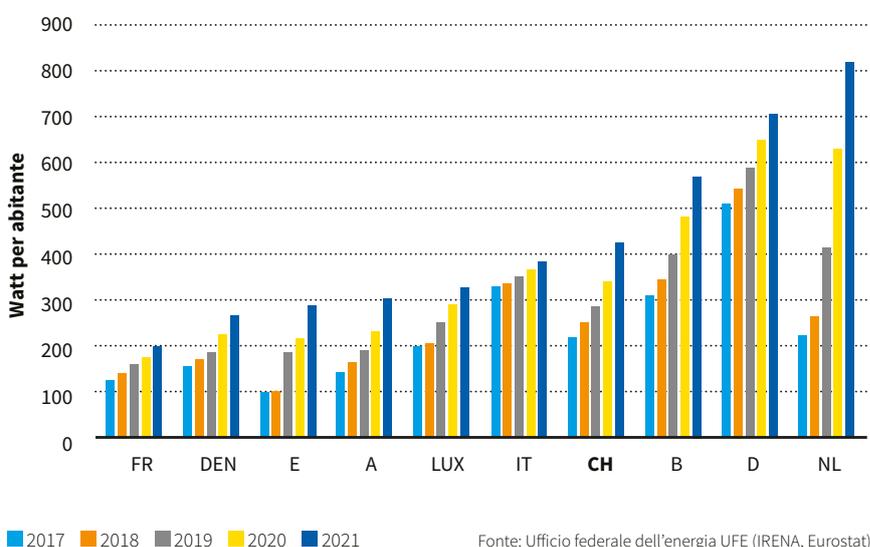
### Boom del fotovoltaico

Nessuna azienda avrebbe potuto prevedere una crescita del mercato svizzero di queste dimensioni. Secondo gli esperti, i primi segni di un andamento positivo si sono riscontrati già durante la pandemia. A spingere ulteriormente il mercato sono state la temuta carenza di energia in Svizzera e la

### Crescita annua della potenza fotovoltaica in Svizzera



### Confronto tra nazioni della potenza fotovoltaica installata pro capite annua in Watt per abitante



guerra in Ucraina. In conseguenza di questo rapido sviluppo, molte aziende del settore fotovoltaico hanno raggiunto il loro limite di capacità. Lo scorso anno sono giunte in Svizzera enormi quantità di componenti fotovoltaici, ma questi volumi non bastano a soddisfare la domanda in continua crescita. A causa delle difficoltà di approvvigionamento a livello mondiale e del laborioso processo di ampliamento della capacità

produttiva, molti prodotti non erano disponibili nella quantità sufficiente.

### Prosegue la crescita della domanda

Il mercato del fotovoltaico continuerà a essere trainato da una forte domanda. Per l'anno in corso, gli esperti si attendono per il settore svizzero dell'energia solare un ulteriore incremento pari al 20/30%. Varie misure adottate dal Consiglio nazionale a



marzo di quest'anno potrebbero promuovere e accelerare ulteriormente questa crescita, come ad esempio l'esenzione dai corrispettivi per l'utilizzazione della rete a favore degli impianti di stoccaggio o procedure semplificate per la costruzione di impianti solari su facciate o parcheggi.

I produttori stanno investendo somme ingenti per ampliare la loro capacità produttiva e migliorare la disponibilità per molte categorie di prodotti. Inoltre, gli esperti si attendono che le catene di fornitura torneranno a stabilizzarsi e che i volumi di produzione si adegueranno alle ordinazioni in crescita. Ciò comporterà tuttavia uno spostamento delle criticità verso le imprese di installazione, che continuano ad avere carenza di personale qualificato per l'attuazione degli imminenti progetti.

**Per l'anno in corso, gli esperti si attendono per il settore svizzero dell'energia solare una crescita del mercato pari al 20/30%.**

#### **Rapida crescita delle batterie solari**

In seguito al forte aumento del costo dell'energia, nel mercato svizzero cresce l'interesse anche verso gli accumulatori. Secondo gli esperti, questa categoria merceologica sperimenterà una crescita straordinaria. La tecnologia al litio continua ad avere la meglio. Dal 2015 vengono rilevati il numero e la capacità degli accumulatori di energia elettrica installati per i clienti privati e i numeri sono impressionanti: mentre nel 2015 sono state vendute circa 140 batterie con una capacità complessiva di 1800 kWh, nel 2021 si è saliti a 3800 batterie circa con una capacità complessiva di oltre 78000 kWh. Il numero di sistemi venduti, rispettivamente della capacità venduta continua a crescere rapidamente, spinto anche dall'aumento della mobilità elettrica.

#### **La frammentarietà frena la crescita dell'energia solare**

Per raggiungere gli obiettivi climatici prefissati, la Svizzera deve incrementare notevolmente la produzione di energia solare. Gli impianti fotovoltaici installati su case uni e plurifamiliari giocano un ruolo decisivo, rappresentando il 42% degli edifici potenziali. Se vale o meno la pena installare un impianto solare sul proprio tetto dipende però dal rimborso locale dell'energia solare e dal prezzo della corrente, come mostra uno studio dei ricercatori dell'ETH

I produttori stanno investendo somme ingenti per ampliare la loro capacità produttiva e migliorare la disponibilità per molte categorie di prodotti.

di Zurigo e dell'Università di Berna. Molti gestori di reti pagano troppo poco, frenando così la crescita del fotovoltaico. Negli oltre 2000 comuni e città oggetto dello studio, per i possessori di una casa unifamiliare con riscaldamento a gas vale la pena installare un impianto solare in appena la metà dei casi. Nelle abitazioni plurifamiliari con tetti più ampi, lo studio evidenzia invece che un'installazione di questo tipo è quasi sempre vantaggiosa. Lo è ancora di più quando si possiede una pompa di calore, perché in questo caso il fabbisogno privato è maggiore e si risparmia di più che acquistando la corrente.

Secondo i ricercatori, un impianto risulta quindi redditizio se l'utile atteso per una durata di vita di 30 anni è maggiore del 3%. Per ogni comune, lo studio tiene conto, oltre che dei costi di acquisto e delle promozioni, anche della prestazione dell'impianto, dell'ammontare del rimborso per l'energia solare immessa in rete, dei costi per la corrente risparmiati per il consumo proprio dell'energia solare, come pure dell'aliquota fiscale.

A febbraio, la Commissione dell'energia del Consiglio nazionale ha approvato all'unanimità un'iniziativa di Swissolar per l'«armonizzazione della tassazione sulla vendita di energia solare», deliberata poi nella sessione di primavera del Consiglio nazionale. Si tratta di un contributo fondamentale verso la risoluzione della frammentarietà esistente nelle condizioni quadro per gli impianti solari, a dimostrazione del fatto che la Svizzera è sulla buona strada e ha avviato i passi giusti per raggiungere il proprio obiettivo di svolta energetica.

Fonti: Ufficio federale dell'energia UFE, Statistica svizzera delle energie rinnovabili, giugno 2022 – EnergiePlus – Svizzera-Energia, Batterie solari per clienti privati, dicembre 2020 – Electro-suisse – ETH Zurigo, Studio sull'energia solare in Svizzera, febbraio 2023 – Swissolar – Solarmarkt GmbH



## L'UGMES fornisce in modo affidabile, anche durante le vacanze estive.

Noi soci aae siamo attivi in tutta la Svizzera, prevalentemente nei cantieri. Quando manca del materiale, è un problema. Per fortuna ci sono i 27 punti di vendita dei grossisti UGMES. Essi hanno fino a 30000 articoli pronti a magazzino. Qui possiamo telefonare in qualsiasi momento. I singoli web-shop sono aperti giorno e notte. Qui possiamo ordinare online. Se ordiniamo entro le ore 18.00, i grossisti UGMES effettuano la fornitura il giorno successivo fino alle ore 7.00. Su richiesta, persino direttamente in cantiere. L'UGMES fornisce in modo affidabile, anche durante le vacanze estive. Per questo desideriamo ringraziarla di cuore.

## Prese di ricarica USB di tipo C 65W PD

# Ricariche più rapide e comode

Un unico cavo di ricarica per smartphone, altoparlanti, mouse del computer e così via. Sono anni che si sogna questa soluzione, ma tra un anno diventerà realtà: dopo lunghe discussioni, l'UE ha deciso di adottare l'USB di tipo C come presa standard per la ricarica.

Lo standard uniforme verrà applicato a partire dal 2024 a tutti i dispositivi portatili di piccole e medie dimensioni che richiedono la ricarica. Ad esempio, smartphone, tablet, fotocamere digitali, cuffie, altoparlanti portatili, e-reader, tastiere, mouse per compu-

ter, dispositivi di navigazione, smartwatch, console di gioco e altro ancora. Anche i computer portatili dovranno in futuro essere ricaricabili tramite una presa USB-C, ma per essi è previsto un periodo di transizione più lungo.

Hager va avanti senza alcun periodo di transizione: la nuova presa di ricarica USB di tipo C 65W PD consente il collegamento diretto alla parete senza un alimentatore separato. Ciò consentirà presto di ricaricare in modo rapido, comodo e sicuro praticamente tutti i dispositivi elettronici presenti in una casa. La nuova presa di ricarica viene collocata in una posizione strategicamente favorevole negli spazi abitativi, nelle stanze, nell'ufficio o all'ingresso. Ciò significa che la noiosa ricerca dell'alimentatore giusto appartiene al passato, così come il groviglio di cavi che lascia un'impressione disordinata in molte case.



### Caratteristiche salienti:

- Con PPS (alimentazione programmabile)
- Ridotta profondità di incasso
- Con morsetti a vite
- Per kallysto e basico

[hager.ch/USB-TypC](https://www.hager.ch/USB-TypC)

### Contatto:

Hager AG, 6020 Emmenbrücke, tel. +41 41 269 90 00  
infoch@hager.com, www.hager.ch

**:hager**

# Assistenti per le decisioni Compagni sempre presenti Innovatori

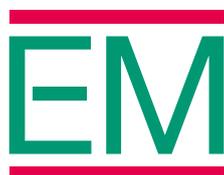


Alexandre Jaggi

Quentin Grand

Emanuel Borges

Miguel Arias



Efficienza.Maestria.

Anche la consulenza di EM offre efficienza e maestria. Oltre 200 tecnici specializzati a vostra disposizione su tutto il territorio svizzero. Tutta la potenza della consulenza EM per il vostro successo.

# Lo shop del futuro a Meyrin

Sonepar sta sviluppando un nuovo concept: sono numerose le innovazioni in programma per offrire ai clienti un'esperienza di acquisto ottimale. Le abitudini di consumo sono cambiate: oggi giorno sempre più acquisti vengono effettuati online e i mercati sono ancora più numerosi e diversificati. Ciò non significa che non esistono più gli acquisti fisici, che continuano comunque ad essere apprezzati, ma il loro ruolo è diverso da prima.



Per tutti questi motivi Sonepar ha creato un gruppo di lavoro composto da giovani collaboratori provenienti da diversi Paesi. Insieme hanno dato vita al Sonepar Junior Committee incaricato di sviluppare un nuovo concept: il negozio del futuro! Il loro obiettivo è quello di permettere al cliente di arrivare più rapidamente ai prodotti e alle rispettive informazioni, sia nei negozi fisici che sulle nuove piattaforme.

## Omnichannel

Non esiste più un solo negozio, ma più negozi coordinati: accedendo ai vari canali di vendita, il cliente può ordinare in modo rapido ed efficiente i prodotti su misura per le proprie esigenze. Tutto ciò è possibile non solo nel negozio fisico, lo shop online o la app mobile ma anche via telefono, e-mail e altri canali di comunicazione. Queste piattaforme si integrano a vicenda.

Per garantire un'esperienza ottimale è importante ridurre i tempi di attesa e aumentare l'efficienza dei vari punti vendita. Per implementare le nuove misure è stato scelto proprio lo shop a Meyrin e alcune di queste misure sono già state adottate.



## Scan & Go

Una delle nuove misure è la funzione Scan & Go. Il principio è semplice: i clienti entrano nello shop di Meyrin e scansionano con la Mobile App Sonepar i codici articolo dei prodotti che desiderano acquistare. Una volta fatto ciò vanno alla cassa e confermano l'ordine in modo rapido ed efficiente: i feedback che abbiamo ricevuto finora sono estremamente positivi. I clienti non perdono tempo in coda alla cassa e possono tornare il prima possibile a lavoro.

## VR (Virtual Room)

Lo showroom è stato allestito per ospitare una stanza per la realtà aumentata. I clienti ora possono studiare i prodotti desiderati servendosi dei visori VR e riprodurli in un ambiente realistico, ad esempio nell'industria, negli uffici o in altri ambienti professionali.

## Servizio di consegna express

Da aprile nel Canton Ginevra è attivo un servizio di consegna express. Questo servizio è particolarmente utile per ricevere rapidamente prodotti urgenti senza spostarsi. Sono intanto in fase di valutazione delle ulteriori misure che faranno di Sonepar un partner indispensabile per i professionisti. Il motto di Sonepar è: il futuro è adesso!

## Contatto:

Sonepar Suisse SA, 6963 Pregassona  
Tel. +41 91 973 22 64  
info@sonepar.ch, www.sonepar.ch





# Illuminazione per l'abitazione 2023/2024

Moderno o classico:  
Ad ogni stile, un'ampia scelta

# Perché gli esperti sono entusiasti di questa tecnologia svizzera di protezione contro il calcare senza sale

L'acqua è essenziale per la vita, ma i depositi di calcare possono danneggiare gli elettrodomestici. L'azienda svizzera Tratson GmbH propone il dispositivo di protezione contro il calcare ENK Quattro Power, che combina qualità svizzera e tecnologia innovativa. Questo prodotto rivoluzionario è stato testato con successo in una fortezza dell'esercito svizzero.

Il marchio Swiss Made è sinonimo di qualità, affidabilità e rispetto dell'ambiente. È per questo motivo che Tratson GmbH sviluppa e produce i suoi prodotti in Svizzera. La gamma ENK Quattro Power utilizza campi elettromagnetici per ridurre efficacemente i depositi di calcare, prolungare la durata degli elettrodomestici e non richiedere alcuna manutenzione. Inoltre, l'acqua potabile rimane priva di sale, offrendo ulteriori benefici per la salute.

Uno studio condotto nell'ambito di una tesi al politecnico di Zurigo ha esaminato l'approvvigionamento di acqua potabile in una fortezza dell'esercito svizzero. I risultati confermano che la tecnologia innovativa dell'azienda ha apportato miglioramenti significativi ai rubinetti, agli impianti sanitari, alle lavastoviglie e agli scaldabagni.

## Il custode della fortezza afferma:

«Dall'installazione dei dispositivi elettromagnetici, gli inserti Neoperl devono essere svitati solo una volta l'anno e, se presente, il calcare può essere rimosso facilmente.» ENK Quattro Power consuma il 90 % di energia in meno rispetto ai prodotti tradizionali, è silenzioso e non richiede sale, il che lo rende particolarmente rispettoso dell'ambiente. Tratson GmbH offre una garanzia di soddisfazione al 100 % per 365 giorni, consentendo ai clienti di testare il dispositivo senza rischi.

In sintesi, l'ENK Quattro Power di Tratson GmbH è una soluzione sostenibile contro i depositi di calcare. La qualità svizzera, la tecnologia rispettosa dell'ambiente e l'effici-



cia dimostrata scientificamente rendono questo dispositivo di protezione contro il calcare un investimento a lungo termine. I vantaggi: un'abitazione senza calcare, una maggiore durata degli elettrodomestici e la protezione dell'ambiente.

## L'ENK Quattro Power offre:

- Qualità e standard ambientali Swiss Made
- Tecnologia elettromagnetica per la riduzione del calcare
- Test superato con successo in una fortezza dell'esercito svizzero
- Sostenibilità e protezione dell'ambiente
- Installazione facile, senza manutenzione, ad alta efficienza energetica

Lasciatevi convincere dalla qualità svizzera e dall'efficacia dell'ENK Quattro Power e ampliate la vostra offerta con un prodotto innovativo e sostenibile. Ordinate il vostro dispositivo di protezione contro il calcare ENK Quattro Power e scoprite una protezione rivoluzionaria contro il calcare «Made in Switzerland».



## Contatto:

Tratson GmbH, 5413 Birmenstorf, tel. +41 44 212 22 31  
info@tratson.ch, www.tratson.ch



# La nuova morsettiera Klippon® Connect con tecnologia di collegamento PUSH IN laterale

La nuova morsettiera Klippon® Connect con collegamento PUSH IN laterale del conduttore unisce i vantaggi della tecnologia PUSH IN e del collegamento a vite.

I requisiti necessari nei moderni impianti industriali e nei comandi delle macchine sono in costante aumento, soprattutto in termini di spazio necessario e di installazione in scatole di giunzione piccole e piatte. Il cablaggio di tali sistemi, spesso difficoltoso e dispendioso in termini di tempo, costituisce una sfida particolare. Questo richiede tecnologie di collegamento speciali, che consentano un cablaggio sicuro ed efficiente in spazi angusti. Pertanto, occorrono soluzioni che garantiscano una riduzione degli spazi necessari, maggiore sicurezza di

collegamento e, al contempo, modalità di manutenzione e riparazione semplici.

Per affrontare al meglio tali sfide, le nuove morsettiere Klippon® Connect con collegamento PUSH IN laterale di Weidmüller offrono una soluzione innovativa, per un cablaggio efficiente e sicuro in scatole di distribuzione strette. Le morsettiere combinano i vantaggi del comprovato collegamento a vite all'uso semplice ed affidabile della tecnologia PUSH IN. Ne deriva un cablaggio chiaro, senza utensili e senza un ampio raggio di curvatura. L'ingresso latera-

le del conduttore nel morsetto riduce l'altezza di costruzione e aumenta la sicurezza di collegamento, senza la necessità di piegare il cavo. Il cablaggio risulta pertanto semplice e salvaspazio. La praticità dell'ingresso laterale del conduttore fa sì che le morsettiere siano accessibili anche da cablate per i sistemi di prova. Al contempo, il confortevole sistema PUSH IN permette un collegamento resistente alle vibrazioni, a tenuta di gas e sempre affidabile. Per allentare il conduttore, basta premere lo spintore sulla parte superiore della morsettiera. Inoltre, è possibile riconoscere chiaramente marcature e aree funzionali anche da cablate.

Per gli installatori, questo si traduce in un'installazione semplice e in un processo di manutenzione e riparazione dei componenti rapido e senza errori. Tra l'altro, è garantita la compatibilità con le morsettiere PUSH IN e vari accessori della serie A. Questo agevola la moltiplicazione di potenziali tramite collegamenti incrociati e riduce il dispendio necessario nelle fasi di ordinazione e stoccaggio.

Grazie ai vantaggi della tecnologia di collegamento PUSH IN e a vite, le nuove morsettiere Klippon® Connect con collegamento PUSH IN laterale offrono una soluzione compatta e affidabile per il cablaggio degli impianti industriali e dei comandi delle macchine.



Le nuove morsettiere Klippon® Connect con collegamento PUSH IN laterale offrono una soluzione innovativa per un cablaggio efficiente e sicuro.

#### Contatto:

Weidmüller AG, 8210 Neuhausen am Rheinfall  
Tel. +41 52 674 07 07, [www.weidmueller.ch](http://www.weidmueller.ch)

**Weidmüller** 

Möri Schaltanlagen AG

## «Chiunque può connettere un morsetto a vite»

Numerose aziende utilizzano i prodotti WAGO, di conseguenza siamo interessati ad ascoltare le loro opinioni sulle nostre soluzioni e su di noi come partner per il settore industriale elettrico. A tale scopo, oggi abbiamo una conversazione con l'amministratore delegato Stefan Möri e il vicedirettore Sven Blösch della Möri Schaltanlagen AG di Büren an der Aare.

### In che cosa è specializzata la società Möri Schaltanlagen AG?

Möri: costruiamo controllori e apparecchiature di commutazione convenzionali, che trovano applicazione dalle singole abitazioni residenziali fino ad arrivare agli impianti di grandi dimensioni. Abbiamo clienti consolidati nel settore HVAC e attualmente ci stiamo espandendo per includere la tecnologia di scena con audio, video e suoni.

### Quali prodotti WAGO utilizzate?

Blösch: principalmente i morsetti per montaggio su guida WAGO TOPJOB® S con slot operativi, in pratica questi sono circa il 95% di tutti i morsetti per montaggio su guida che installiamo. Per il resto utilizziamo i morsetti per montaggio su guida con leve, che impieghiamo principalmente per la linea di alimentazione dell'apparecchiatura di commutazione, dato che sono molto facili da collegare.

### I morsetti per montaggio su guida sono disponibili per svariate sezioni. In quale modo trae vantaggio da questa varietà di opzioni?

Möri: con i prodotti WAGO possiamo imple-

mentare qualsiasi cosa, dagli alimentatori di soli 0,5 millimetri quadrati agli alimentatori dalle sezioni più ampie di 185, 240 e 300 millimetri quadrati.

### La marcatura chiara dei morsetti è il biglietto da visita del costruttore di quadri elettrici. Come riuscite a garantire una chiara identificazione dei conduttori che installate?

Möri: eseguiamo la marcatura dei morsetti per montaggio su guida e dei tipi di schede con la stampante a trasferimento termico Smart Printer di WAGO. Utilizziamo due Smart Printer, così non occorre cambiare la configurazione.

### Montate anche i connettori a innesto WINSTA®. Come siete arrivati al loro impiego?

Möri: li utilizziamo nelle nostre scatole di automazione realizzate su ordinazione. Dal momento che la connessione a innesto è il metodo di collegamento più facile e rapido, questa aiuta il cliente ad affrontare la carenza di manodopera qualificata. Per noi non è un problema quale sia l'alimentatore.

### Oltre a questo, quali vantaggi ottenete dall'impiego di WINSTA®?

Blösch: i vantaggi li riscontriamo quando ci sono da fare i collegamenti nei cantieri; soprattutto quando i tempi di lavoro sono ristretti, WINSTA® risulta estremamente vantaggioso in queste situazioni. Personalmente penso che sia un buon sistema perché l'installazione non richiede necessariamente



personale professionale qualificato che così può occuparsi di altri compiti. Dall'altro lato, occorre un bravo capo progetti che conosca i vantaggi offerti dal sistema WINSTA® e sa dove WINSTA® deve essere utilizzato.

### Quale tra i prodotti WINSTA® preferite personalmente?

Blösch: I morsetti con vite: in termini di maneggevolezza li preferisco personalmente rispetto ai morsetti per correnti elevate. Qualsiasi elettricista che debba collegare un alimentatore o far passare una linea di alimentazione più grande dal campo all'armadio elettrico sa come collegare un morsetto con vite. Ma per esperienza sappiamo che questo non è altrettanto vero per i morsetti per correnti elevate, che possono portare a errori.

[www.moeri-schaltanlagen.ch](http://www.moeri-schaltanlagen.ch)

#### Contatto:

WAGO Contact SA, 1564 Domdidier  
Tel. +41 84 020 07 50, fax +41 26 676 75 01  
[info.switzerland@wago.com](mailto:info.switzerland@wago.com), [www.wago.com](http://www.wago.com)



La botte piena e la moglie ubriaca

# Riscaldamento Climastar Avant Wi-Fi – la soluzione ideale per riscaldare le seconde case

I riscaldatori Climastar Avant Wi-Fi sono un'opzione moderna ed economica per il riscaldamento di case, uffici e seconde case. Grazie alla loro tecnologia di riscaldamento ibrida, all'intelligente controllo elettronico della potenza e alle opzioni di impostazione individuale tramite l'app, sono adatti a chiunque cerchi una soluzione di riscaldamento efficace ma economica.

## Uso efficiente del calore per un riscaldamento ottimale degli ambienti

I riscaldatori Climastar utilizzano la convezione, l'accumulo di calore e il calore radiante per un riscaldamento ottimale degli ambienti. La maggiore efficienza si ottiene accumulando il calore negli speciali pannelli in pietra, che offrono una maggiore inerzia termica e un elevato trasferimento di calore. Ciò consente un'eccellente convezione, un forte accumulo di calore e un'irradiazione di supporto. Il riscaldatore Climastar Avant Wi-Fi si distingue per il suo rapido tempo di risposta e può riscaldare sensibilmente una stanza in breve tempo. Questo lo rende adatto a un uso breve e sporadico. Grazie

alla loro tecnologia avanzata, i riscaldatori Climastar Avant sono fino al 42% più efficienti dei radiatori elettrici convenzionali, garantendo un uso economico dell'energia con il massimo comfort.

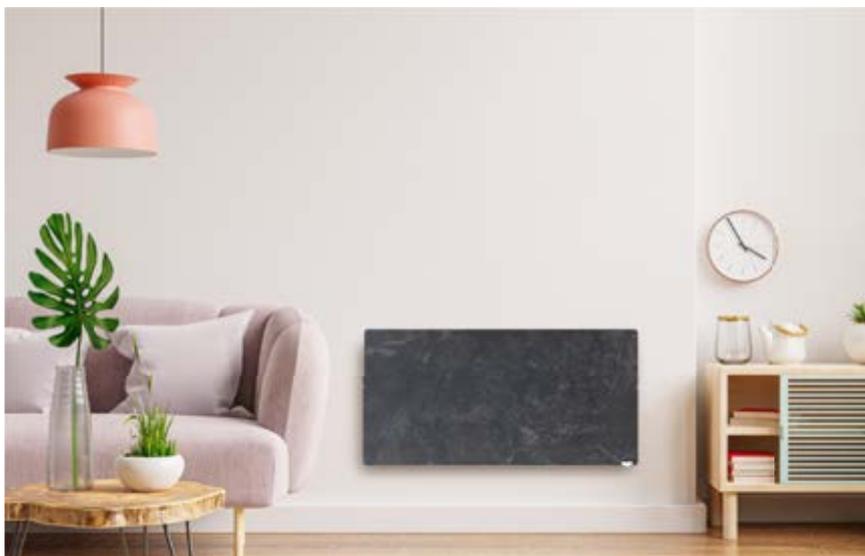
## Risparmiare energia con il telecomando

I radiatori Climastar Avant Wi-Fi possono essere comodamente controllati a distanza tramite Wi-Fi utilizzando un hub. Soprattutto per le stanze utilizzate sporadicamente o per le seconde case, questo permette di risparmiare facilmente il 30-40% sui costi energetici senza alcuna perdita di comfort, poiché la temperatura può essere abbas-

sata maggiormente quando si è lontani. Climastar Avant Wi-Fi fa anche parte di Make Heat Simple, il programma di Svizzera-Energia per ridurre il consumo energetico nelle seconde case. Grazie all'installazione di sistemi di controllo a distanza, è possibile risparmiare oltre 2000 GWh all'anno nelle 700 000 seconde case in Svizzera.

## Riscaldamento estetico ed efficiente degli ambienti

I riscaldatori Climastar sono efficienti, confortevoli ed esteticamente gradevoli. Ci sono dimensioni adatte (50x50cm/800W o 50x100cm/2000W) ad ogni stanza e diverse opzioni di design attraenti in ardesia e pietra naturale per adattarsi a qualsiasi interno. Ogni modello è interamente progettato e prodotto in Spagna.



### Contatto:

ecofort AG, 2560 Nidau, tel. +41 32 322 31 11  
info@ecofort.ch, www.ecofort.ch

 **ecofort**

**Climatizzazione ad alta efficienza energetica con Krüger**

# Comfort di raffreddamento flessibile a casa

Preparatevi all'estate con versatili climatizzatori portatili e compatti. I tre prodotti Argo assicurano un clima interno piacevolmente fresco quando le temperature superano regolarmente i trenta gradi.

## Raffrescamento rapido ed efficiente

Nei caldi mesi estivi, avere un ufficio o una camera da letto freschi è una vera e propria fonte di gioia. Per motivi strutturali o economici, non tutti gli appartamenti possono essere dotati di un impianto di climatizzazione fisso. A questo scopo, i tre prodotti Argo rappresentano un'alternativa economica da utilizzare per raffreddare una sola stanza. Un raffreddamento rapido ed efficace è particolarmente importante quando le temperature sono persistentemente elevate. I climatizzatori portatili non comportano costi di installazione elevati e possono essere utilizzati in modo flessibile in stanze diverse. Arrivare in una casa fresca? Nessun problema: basta accendere il climatizzatore Argo dall'app sulla via del rientro. Oppure preimpostarlo con la funzione timer.



### Argo Milo Plus

Approfittate di un piacevole comfort nella stanza con il climatizzatore Argo Milo Plus, compatto e facile da usare. Il dispositivo è composto da un'unità interna e da un tubo flessibile di scarico che passa facilmente attraverso finestre, porte o pareti esterne. Ideale per uffici, camere da letto o soggiorni. La regolazione della temperatura e dell'umidità è semplice e personalizzata e garantisce un clima fresco nella stanza senza difficoltà.



### Argo Apollo

Approfittate di una temperatura piacevole e un design elegante con il climatizzatore compatto Argo Apollo. Il sottile apparecchio consente una comoda installazione nelle camere d'albergo, a casa o in ufficio. L'Apollo dispone di quattro modalità di funzionamento: raffrescamento, riscaldamento, deumidificazione e aerazione. Il display illuminato, eventualmente disattivabile di notte, sottolinea l'estetica minimalista dell'apparecchio.



### Argo Ulisse

Il climatizzatore Argo Ulisse Eco è unico nel suo genere e combina tutti i vantaggi di un apparecchio split. L'installazione è semplice grazie agli speciali giunti rapidi. L'apparecchio è molto potente e silenzioso, grazie alla tecnologia Full DC Inverter. Le funzioni possono essere comodamente gestite da qualsiasi luogo con l'apposita app, che comunica tramite il modulo wi-fi integrato.

#### Contatto:

Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim, tel. +41 71 372 82 82  
info@krueger.ch, www.krueger.ch



# Gestione dell'illuminazione intelligente per gli uffici con Trivalite

Nei suoi nuovi uffici di Zurigo, R+B engineering sa si affida a Trivalite per l'efficienza energetica grazie al comando intelligente decentralizzato.

R+B engineering ag è una società di ingegneria specializzata in ingegneria elettrica, automazione degli edifici, consulenza e sistemi di sicurezza. L'azienda fondata nel 1990 si è trasformata nel frattempo in un partner interregionale nel settore degli impianti elettrici e dei sistemi per edifici. Ha sei filiali in Svizzera tedesca con un totale di cento collaboratori.

## Risparmio energetico grazie a una regolazione automatica ottimale dell'illuminazione

Nell'ottobre del 2022 il team della sede di Zurigo si è trasferito in una nuova sede. Il grado di frequentazione di questi locali varia nelle diverse ore della giornata e quindi necessitano di un sistema di illuminazione dinamico e a basso consumo energetico. Bisogna sfruttare nel miglior modo possibile la luce diurna utilizzando la tecnica dell'intelligenza di sciame e luce d'orientamento. I pianificatori elettricisti puntano da anni sui prodotti Trivalite. Per l'ampliamento del proprio ufficio, il responsabile di filiale Tobias Schmidmeister ha dunque scelto Tri-



valite, date le esperienze positive avute con la Swisslux SA e perché le lampade utilizzate per questo progetto lo hanno convinto.

## Trivalite: la scelta dell'efficienza energetica

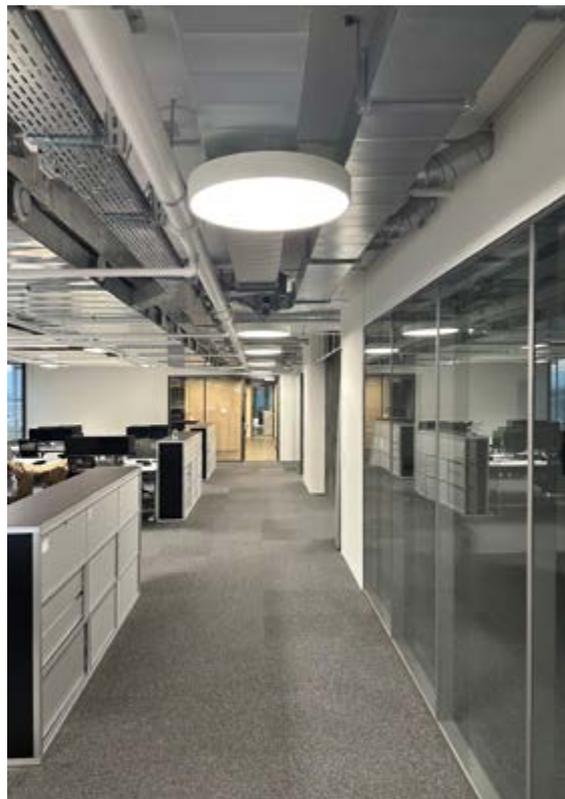
Naturalmente i progettisti si sono occupati di persona della progettazione elettrica. Successivamente l'attenzione si è concentrata sull'illuminazione idonea per i vari ambienti. Il responsabile di progetto della succursale ha definito la posizione delle lampade intelligenti su una planimetria e ha scelto tre modelli.

Sulla base di queste direttive, il team di Swisslux SA ha progettato l'illuminazione definendo quali gruppi d'illuminazione utilizzare e i dettagli per un funzionamento efficientissimo della funzione a sciame nelle aree. Il raggruppamento ben studiato delle luci ha rivestito particolare importanza; infatti, si può risparmiare energia sfruttando la luce diurna interagendo con la regolazione della luce in base alla presenza.

## Costi di installazione ridotti

In questo progetto sono stati sfruttati tutti i vantaggi di Trivalite. Le lampade dispongono di un'intelligenza decentralizzata, di una misurazione della luce e di sensori di presenza. La combinazione tra regolazione e illuminazione permette di ridurre le spese d'installazione. Non necessitano di manutenzione e funzionano senza dispositivo di regolazione centralizzata. Anche la messa in servizio è molto semplice.

Sala riunioni: illuminazione ideale grazie ad apparecchi intelligenti Trivalite collegati fra loro con funzione sciame.



Lampade Trivalite: minor consumo energetico grazie alla combinazione di controllo e illuminazione.

La collaborazione è stata assolutamente impeccabile. «Swisslux SA si contraddistingue per la sua grande competenza, l'ottima reperibilità dei suoi collaboratori e, naturalmente, la qualità dei suoi prodotti», sottolinea Tobias Schmidmeister. R+B engineering ag è convinta di poter realizzare progetti comuni anche in futuro.

## Contatto:

Swisslux AG, 8618 Oetwil am See, tel. +41 43 844 80 80  
info@swisslux.ch, www.swisslux.ch

**SWISSLUX**



Luce perfetta – prodotta in Svizzera

## Lampade a LED gottardo

Le moderne ed efficienti lampade a LED di gottardo brillano per la qualità della luce, l'innovativo controllo dell'illuminazione e le forme sobrie. Da oggi le lampade a stelo sono disponibili anche in colori vivaci e con paralumi di forme e colori diversi.

### Una luce perfetta

Da sempre le lampade a LED gottardo assicurano una luce piacevolmente naturale e la possibilità di realizzare gruppi e scenari luminosi configurabili su misura. Finora nella classica estetica bianca, nera e argento. Ora anche il loro aspetto è destinato a cambiare: da oggi le lampade sono disponibili infatti in diversi e vivaci colori. Le colorate lampade gottardo illuminano l'ambiente alla perfezione. Di base è possibile scegliere quasi ogni tonalità cromatica – le lam-

pade nei colori arancio segnale, blu, verde, magenta e ciano sono già esposte nello showroom gottardo di Unterägeri/ZG. Continuano naturalmente ad essere disponibili i colori standard bianco, argento, antracite e nero.

### Paralumi personalizzati per un ambiente armonioso

L'assortimento gottardo presenta nuovi e versatili paralumi nelle forme standard rotonda, angolata e ovale. I paralumi sono realizzati in stoffa – clienti e arredatori possono scegliere il tessuto preferito da una vasta collezione. È incredibile quanto un elegante paralume trasformi in un attimo l'ambiente. Di giorno efficiente home office, la sera e nei week-end calda atmosfera di casa. Sempre con la confortevole luce gottardo, regolabile su misura con Tunable

White per creare l'ambiente desiderato. Le lampade gottardo realizzano ogni personale esigenza in fatto di luce e atmosfera.

### A proposito di home office

Lavorare a casa o in piccoli uffici richiede soluzioni versatili e non convenzionali – soprattutto in fatto di illuminazione. La lampada a stelo Serie B di gottardo soddisfa ogni desiderio in fatto di forma nonché di qualità e colore della luce. La «lampada a stelo per l'home office» dall'eccezionale rapporto qualità-prezzo è recentemente divenuta un autentico bestseller. Efficiente, brillante e completa di opzione Tunable White, è l'opzione perfetta per l'home office.

### Alta qualità, lunga durata, Swiss Made

Gottardo swiss LED lighting è sinonimo di lampade innovative, robuste e durevoli, di alta qualità e riciclabili al 100%. Tutte le lampade sono progettate e costruite interamente in Svizzera.

### Il vostro referente:

Adriano Caruso, Head of Light  
Tel. +41 41 754 50 18, [info@gottardo-LED.ch](mailto:info@gottardo-LED.ch)



### Contatto:

Gottardo swiss LED lighting by S-TEC electronics AG,  
6314 Unterägeri, [www.gottardo-LED.swiss](http://www.gottardo-LED.swiss)

**gottardo**  
swiss LED lighting

# Verolight GmbH – un partner dalle tante competenze

Per soddisfare le esigenze dei clienti in fatto di lampade di qualità, Verolight GmbH continua ad ampliare le sue competenze. Elettricisti ed architetti approfittano oggi di una vasta gamma di servizi.



Direzione: (da s a d) Siegmund Barazutti, Veronika Barazutti e Jürgen Gross



Servizio esterno vendite: (da s a d) Emanuel Scherer e Christian Leibundgut

## Costruzione di lampade speciali

La nostra fresatrice CNC a 5 assi consente di produrre parti, prototipi o lampade speciali personalizzate con la massima qualità e precisione. Per la produzione di elementi in plastica ci avvaliamo di una stampante 3D Markforged.

## LED su misura

L'impiego di flessibili profili in alluminio ci consente di produrre luci lineari su misura e di alta qualità. Il design sobrio e moderno di una guida profilata in alluminio si adatta con eleganza ad ogni ambiente.

## Montaggio

Come azienda produttrice, Verolight GmbH conosce al meglio la struttura delle luci speciali. Per questo gli installatori di Verolight sono perfettamente qualificati, sia dal punto di vista tecnico che artigianale, per installare la soluzione di illuminazione fornita in modo rapido e preciso.

## Progettazione dell'illuminazione

Il progettista di sistemi di illuminazione decide l'intensità luminosa determinando il tipo di luci e il numero esatto di lampade necessarie. Se serve, calcola anche il periodo di ammortamento dell'investimento.

## Upcycling

Nell'upcycling le soluzioni di illuminazione con sorgenti luminose convenzionali vengono aggiornate alla tecnologia LED senza modificarne l'estetica. Gli argomenti a favore dell'adeguamento dei vecchi sistemi sono ovvi: alto potenziale di risparmio energetico, lunga durata, bassi costi di manutenzione ed efficienza luminosa ottimale. Il riciclo o il riutilizzo di materiali esistenti è un passo importante per proteggere attivamente la natura e contrastare l'aumento dei prezzi nel mercato delle materie prime.

## Laboratorio di illuminotecnica

Nel nostro nuovo laboratorio di illuminotecnica vengono esaminati numerosi parametri relativi alle luci. Le misurazioni vengono effettuate sfruttando un fotometro ad alta precisione, uno spettrometro e un sistema goniometrico controllato da computer.

## Vendita

Verolight GmbH è attiva nella regione DACH. In Svizzera rivolgetevi al Sig. Christian Leibundgut (direzione vendite) e al Sig. Emanuel Scherer (direzione vendite Svizzera nord-occidentale) per tutte le questioni che spaziano dalla richiesta fino all'implementazione.

## Contatto:

Verolight GmbH, 6260 Mehlsecken  
Tel. +41 62 552 22 00  
vertrieb@verolight.com, www.verolight.com



# Una nuova generazione di lavastoviglie

La maggiore consapevolezza ambientale e l'aumento dei prezzi dell'energia ci spingono a utilizzare gli apparecchi elettrici più consapevolmente. Tuttavia, è emerso che utilizzare elettrodomestici moderni invece di svolgere manualmente le stesse faccende riduca il consumo di energia elettrica.

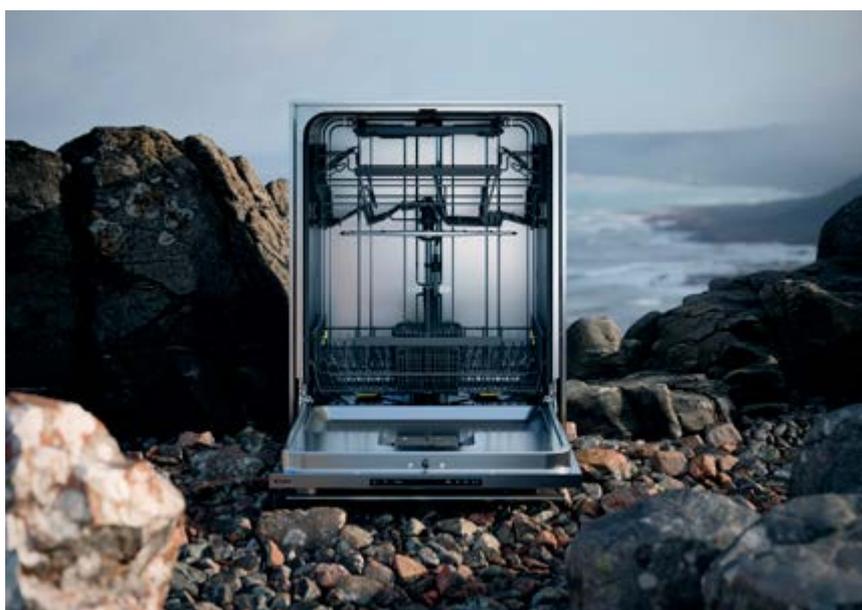
Da anni il marchio ASKO sviluppa elettrodomestici in grado di ottimizzare il più possibile i consumi. La sua forza risiede in idee anticonvenzionali ma perfettamente logiche. Sono nate così nuove lavastoviglie in grado di fissare nuovi standard grazie alle loro capacità straordinarie.

## Nuovi modi di lavare le stoviglie

La maggior parte dell'energia che consumiamo lavando i piatti serve per riscaldare l'acqua. Ciò vale sia per il lavaggio in lavastoviglie che per quello manuale. C'è però una differenza sostanziale: il calore viene mantenuto più a lungo nella lavastoviglie e perciò può essere utilizzato in maniera più efficiente. Le nuove lavastoviglie ASKO si spingono anche oltre. Integrando uno scambiatore di calore, la lavastoviglie riscalda l'acqua fredda solo grazie alla sua temperatura di esercizio.

## Una luce si accende

Finora l'acqua calda è stata ritenuta indispensabile per l'igiene delle stoviglie. Tuttavia, gli ingegneri di ASKO hanno trovato un altro modo efficace per eliminare batteri, virus e muffe: la luce! Le lampade UV nel sistema di circolazione dell'acqua eliminano gli agenti patogeni senza l'impiego di calore. Così le stoviglie vengono pulite e



igienizzate anche con il programma Eco. Ciò apre nuove possibilità. Si possono pulire accuratamente anche le parti resistenti al calore.

## Un passaggio in meno

Le lavastoviglie ASKO vi semplificano ulteriormente la vita. Il detersivo va aggiunto soltanto ogni due settimane. Il serbatoio di dosaggio automatico AutoDose™ contiene una quantità di detersivo sufficiente per 25 cicli di lavaggio. Inoltre, l'apparecchio uti-

lizza esattamente la quantità necessaria per il relativo grado di sporcizia. Anche se ASKO ha sviluppato un apposito detersivo ecologico, potete riempire il serbatoio di dosaggio con il prodotto solitamente utilizzato.

## Destinate a rimanere

Dove possibile, ASKO utilizza per le sue lavastoviglie parti in metallo anziché in plastica. Ciò costituisce una differenza fondamentale per la durata degli apparecchi. Prima di passare alla produzione, i nuovi modelli devono superare un test di 12 500 ore di esercizio, che corrispondono a 20 anni di utilizzo in ambiente domestico.



## Contatto:

FORS AG, 2557 Studen, tel. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch, www.fors.ch,



# Congelamento e refrigerazione sostenibili con Miele

Frigo-congelatore a posizionamento libero con la migliore classe di efficienza energetica A, PerfectFresh Active e la novità Freeze&Cool.

Miele arricchisce il suo assortimento con un frigo-congelatore a posizionamento libero innovativo e sostenibile. Il modello KFN 4898 AD convince grazie alla migliore classe di efficienza energetica A resa possibile da una tecnologia di isolamento di alta qualità che mantiene l'efficienza energetica a un livello elevato durante la lunga durata di vita degli apparecchi Miele. Inoltre, l'apparecchio è dotato della novità Freeze&Cool.



## Massima efficienza energetica per molti anni

Questo è possibile grazie al nuovo modello KFN 4898 AD con la migliore classe di efficienza energetica A. Disponibile nell'elegante BlackSteel o nel nuovo colore di tendenza grigio grafite, si integra perfettamente in una cucina aperta sul soggiorno come secondo apparecchio o come accento. Inoltre, il

frigo-congelatore a posizionamento libero si distingue per l'innovazione PerfectFresh Active di Miele. Grazie all'umidificazione attiva, il sistema di freschezza mantiene frutta e verdura fresche fino a 5 volte più a lungo rispetto ai cassetti per verdura tradizionali. Altre caratteristiche comfort come l'interno XL, l'illuminazione FlexiLight 2.0, il pannello posteriore CleanSteel e le funzioni

Click2open, SoftClose e FreshTouch soddisfano le più disparate esigenze in termini di comfort e design.

## Freeze&Cool: zona di congelamento e refrigerazione intercambiabile

Grazie alla nuova straordinaria funzione Freeze&Cool, il frigo-congelatore è più flessibile che mai e consente di utilizzare il vano congelatore come zona di refrigerazione. In questo modo i clienti e le clienti hanno a disposizione più spazio, ad esempio per refrigerare le bevande. La temperatura nella parte inferiore dell'unità refrigerante può essere impostata progressivamente tra -26°C e +14°C. Anche gli alimenti non adatti al frigorifero, come patate, agrumi o cetrioli, possono essere conservati grazie alla temperatura regolabile in modo flessibile (direttamente sull'apparecchio o su Miele@home).



### Contatto:

Miele AG, 8957 Spreitenbach, tel. +41 56 417 27 61  
domesticsales@miele.ch, www.miele.ch

# Frigoriferi innovativi per una maggior sostenibilità

I nostri prodotti sono sì sviluppati in modo diverso, ma mirano tutti a soddisfare la stessa esigenza: semplificare ulteriormente la vita e renderla ancor più sana.



## Cooling 360° protegge gli alimenti fin nell'angolo più remoto

Diversi canali d'aria nella parete posteriore consentono la circolazione attiva dell'aria fredda. In questo modo le temperature rimangono stabili in tutto il vano frigorifero e l'umidità viene distribuita in modo uniforme. L'elegante parete metallica, poi, immagazzina il freddo, favorendo altresì il processo e ripristinando con maggior rapidità il clima ottimale dopo l'apertura della porta.



## Freschezza moltiplicata per tre grazie a NaturaFresh™

Nei cassetti comodamente scorrevoli NaturaFresh™, gli alimenti freschi approfittano di una temperatura ottimale e si conservano fino a tre volte più a lungo. Ciò grazie a un circuito di refrigerazione separato per i cassetti, che raggiunge temperature attorno a 0° C. Un particolare questo che li rende particolarmente adatti alla conservazione di insalata, verdura, frutta, carne e pesce. È, inoltre, possibile impostare l'umidità individualmente per ogni cassetto.



## UltraFresh+, per un'umidità ideale

Il cassetto GreenZone+ è appositamente sigillato e dotato di una membrana traspirante che mantiene automaticamente l'umidità a un livello ideale. Grazie a questa caratteristica, si evita l'eccessiva condensa e si conserva fino al 95% delle vitamine, prolungando la durata di conservazione degli alimenti.\*

\*Valore del contenuto vitaminico basato su un test esterno sulla conservazione della vitamina C nei mirtilli dopo 11 giorni nello scomparto GreenZone.



## Grazie a NoFrost, sbrinare appartiene al passato

Grazie alla tecnologia di sbrinamento automatico NoFrost, l'umidità dell'aria viene scaricata all'esterno e il vano congelatore viene rifornito di aria fredda secca. Un metodo che consente di prevenire la formazione di brina e ghiaccio nel vano congelatore, di evitare lo sbrinamento faticoso e di ridurre notevolmente il consumo energetico.

## Ridurre lo spreco alimentare: questi tre elementi chiave della conservazione sono i nostri alleati nella protezione della qualità degli alimenti

- Temperature stabili per una refrigerazione costante.
- Elevato tasso di umidità per impedire la disidratazione degli alimenti freschi.
- Un ambiente ermetico a garanzia di un clima stabile.

### Contatto:

Electrolux AG, 8048 Zürich  
Tel. +41 44 405 81 11, fax +41 44 405 82 35  
www.electrolux.ch



# Prepararsi adeguatamente a un caso di emergenza con il corretto materiale di primo soccorso

Se si verifica un incidente sul lavoro, oltre al comportamento corretto, è importante avere a portata di mano il materiale di primo soccorso adatto. È quindi indispensabile disporre di materiali di primo soccorso adatti ai rischi operativi. Tinovamed GmbH fornisce al settore elettrico un supporto competente in tutte le questioni relative al primo soccorso aziendale e alla medicina d'emergenza.

**Nuovo partner commerciale aae**



## Essere preparati in modo adeguato in caso di emergenza

I rischi legati al lavoro con l'elettricità sono numerosi e gravi. Anche i professionisti e gli elettricisti li sottovalutano continuamente. Secondo la Suva, ogni anno nel settore elettrico si verificano circa 600 incidenti dovuti a folgorazione durante i lavori di installazione, manutenzione e riparazione. Le conseguenze sono ustioni, arresto cardiaco o anche cadute. Gli elettricisti subiscono spesso anche ferite da taglio e da punta, che possono variare da casi lievi a lesioni potenzialmente letali. Essere adeguatamente preparati ed equipaggiati in caso di emergenza è estremamente importante e può salvare vite.

Per esempio, la guida della SECO sull'ordinanza 3 relativa alla legge sul lavoro stabilisce, nell'articolo 36 «Primo soccorso», che devono essere sempre disponibili i mezzi necessari per il primo soccorso, a seconda dei rischi operativi, delle dimensioni e della situazione locale dell'azienda. Ciò include il materiale di primo soccorso (farmacie di primo soccorso, kit, valigette o zaini di primo soccorso,) e dispositivi di emergenza basate sul rischio, sia per le emergenze mediche e



gli infortuni gravi che per il trattamento di infortuni minori (ad esempio, il trattamento di ferite minori).

## Soluzioni su misura in base alle vostre esigenze

Da oltre 20 anni, Tinovamed GmbH è leader del mercato svizzero e partner competente nel campo della medicina d'emergenza, del primo soccorso e del pronto soccorso aziendale. Oltre ad un'ampia gamma di materiali per il primo soccorso, come farmacie o kit di primo soccorso che soddisfano i più severi standard svizzeri ed europei, Tinovamed è il primo interlocutore per l'analisi delle esigenze sul materiale di primo soccorso in azienda. Oltre a garantire che il materiale di primo soccorso sia disponibile nel posto corretto e al momento giusto, Tinovamed fornisce

una formazione professionale ai dipendenti, in modo che il materiale di primo soccorso disponibile possa essere utilizzato correttamente. Infine, ma non meno importante, Tinovamed si assicura che tutto sia disponibile quando necessario, grazie al controllo periodico del materiale di primo soccorso. Per i soci dell'aae, Tinovamed offre un ulteriore shop online ([tinovamed.shop/eev](https://tinovamed.shop/eev)) con prodotti e servizi su misura per le esigenze del settore elettrico. I soci dell'aae approfittano di condizioni speciali interessanti.

### Contatto:

Tinovamed GmbH, 4563 Gerlafingen  
Tel. +41 32 566 71 72, [info@tinovamed.ch](mailto:info@tinovamed.ch)  
[tinovamed.ch](https://tinovamed.ch), [tinovamed.shop/eev/it](https://tinovamed.shop/eev/it)

**tinovamed**  
Emergencies. Our Mission.

## Prospettive dell'Assemblea generale aae

# Novità ALBIRO AG

ALBIRO AG è un'azienda svizzera indipendente e a conduzione familiare che produce abbigliamento da lavoro, protettivo e di sicurezza funzionale e pregiato.



La nostra forza è la produzione di soluzioni di corporate fashion personalizzate, combinate a servizi specifici per il cliente che comprendono anche il design, l'acquisizione e la logistica personalizzata. Non offriamo solo soluzioni di corporate fashion, ma anche un grande assortimento di articoli standard. Che si tratti di grandi aziende o di piccole e medie imprese, con noi avete sempre l'abbigliamento giusto.

Con i nostri marchi ALBIRO e Wikland soddisfiamo le più svariate esigenze in termini di abbigliamento professionale: dai nuovissimi pantaloni di lavoro con inserto stretch, alle felpe in favolosi colori e t-shirt in 100% cotone. Approfondite i nostri articoli nel nostro esclusivo handout per i soci aae: disponibile presso il vostro responsabile regionale aae.

### Vi abbiamo incuriosito?

Allora non vediamo l'ora di accogliervi alle assemblee generali aae e EIT.swiss del 23 e 24 giugno a Berna! I nostri due agenti esterni saranno a vostra disposizione in loco e saranno lieti di mostrarvi altri articoli e opzioni di soluzioni di corporate fashion personalizzate.



Potete inoltre ottenere sempre maggiori informazioni contattando il team commerciale di ALBIRO AG a Sumiswald, tel. +41 34 432 33 33 o all'indirizzo e-mail [info@albiro.com](mailto:info@albiro.com). Speriamo di vedervi presto!

### Contatto:

ALBIRO AG, 3454 Sumiswald, tel. +41 34 432 33 33  
[info@albiro.com](mailto:info@albiro.com), [www.albiro.com](http://www.albiro.com)



## Veicoli commerciali Opel

# Mobilità elettrica senza compromessi

Opel fa parte dei fornitori leader di flotte. Vi supportiamo nella scelta del vostro parco veicoli e cerchiamo insieme a voi la soluzione di mobilità migliore.

Con la gamma di veicoli commerciali completamente elettrici vi offriamo la soluzione perfetta e senza emissioni per soddisfare le vostre esigenze. In collaborazione con i nostri partner Opel, inoltre, vi offriamo delle soluzioni perfettamente adatte ai vostri requisiti, dal cavo di ricarica mobile fino alla stazione di ricarica fissa, nonché una consulenza individuale in merito alle possibili infrastrutture di ricarica (infrastruttura centralizzata o decentralizzata).

## Opel Vivaro-e multifunzionale: un potente compagno di viaggio

Con Vivaro-e potete scegliere tra due batterie agli ioni di litio di diverse dimensioni. In base alle necessità sono disponibili una batteria con 50 kWh per un'autonomia fino a 230 km e una da 75 kWh per un massimo di 330 km secondo WLTP. Il veicolo elettrico è inoltre in grado di trainare carichi fino a 1000 kg e presenta una capacità di carico massima di 1275 kg.

## Opel Combo Cargo: il campione di carichi perfetto per artigiani e PMI

Cercate un campione di carichi perfetto e a zero emissioni? Il veicolo completamente elettrico a batteria di casa Opel è al tempo spazioso all'interno e sufficientemente compatto per la guida nel traffico cittadino. Offre un volume di carico massimo di 4,4 m<sup>3</sup> e 800 kg di carico utile. In più, con la sua batteria agli ioni di litio da 50 kWh, Combo-e



registra un'autonomia massima di 275 km in base a WLTP a seconda del profilo di guida, della temperatura esterna e dell'utilizzo. E quando occorre fare rifornimento di energia, tramite una colonnina pubblica di ricarica rapida è possibile ricaricare la batteria fino all'80% in circa 30 minuti.

## Opel Movano-e: gran classe per grandi trasporti

Il nuovo Opel Movano-e convince per le sue principali peculiarità, come carico utile, volume di carico e peso complessivo consentito, e soddisfa tutte le esigenze del lavoro quotidiano in città e negli ambienti extra urbani. Il furgone elettrico è disponibile, a seconda della variante di modello e della scelta del cliente, con una batteria agli

ioni di litio con una capacità di 37 o 70 kWh. A seconda dello stile di guida e delle condizioni esterne, il Movano-e può percorrere rispettivamente fino a 117 o 224 km secondo WLTP senza soste per la ricarica. Le batterie sono installate nel pianale del veicolo tra gli assi in modo da non limitare la funzionalità e il volume di carico del Movano-e. Che voi abbiate interesse nell'acquisto di un'ampia flotta o di poche vetture, che si tratti di veicoli per il servizio esterno, di veicoli commerciali o di veicoli speciali, potete sempre fidarvi di Opel. Contattateci per trovare insieme la soluzione perfetta per la vostra flotta. [fleet@opel.ch](mailto:fleet@opel.ch)

Maggiori informazioni su:

<https://qrco.de/Flotta-veicoli-commerciali>



### Contatto:

Opel Suisse SA, 8952 Schlieren, tel. +41 44 828 28 80  
[www.opel.ch](http://www.opel.ch), [www.facebook.com/OpelCH](https://www.facebook.com/OpelCH)



O P E L

La nuova PEUGEOT e-208 100 percento elettrica

# Più potente, più efficiente e fino a 400 km di autonomia



Dopo una prima evoluzione alla fine del 2021, che ha aumentato l'autonomia del 6,5 percento o di 22 km, la PEUGEOT e-208 beneficerà di un importante cambiamento tecnologico nel 2023, integrando il nuovo motore della PEUGEOT e-308. La potenza massima sarà aumentata del 15 percento, passando da 100 kW/136 CV a 115 kW/156 CV, mentre un ampio lavoro sull'efficienza ridurrà il consumo medio di energia a soli 12 kWh

e aumenterà l'autonomia del 10,5 percento, ovvero 38 km, fino a 400 km.

La PEUGEOT e-208, ovvero la versione elettrica della PEUGEOT 208, colpisce per il suo design, è dotata di un equipaggiamento all'avanguardia e offre un maggiore piacere di guida grazie alla tecnologia elettrica. Il PEUGEOT i-Cockpit®, con il suo volante compatto, offre anche un'esperienza di guida migliorata e una facile manovrabilità.

Le sue innumerevoli qualità hanno reso il modello un grande successo tra i clienti. Dal suo lancio nel 2019 sono state prodotte quasi 110 000 unità. Ma soprattutto, la PEUGEOT e-208 è leader nel segmento B elettrico in Europa dall'inizio del 2022 ed è al primo posto tra i veicoli elettrici venduti in Francia nello stesso periodo.

[www.peugeot.ch](http://www.peugeot.ch)

**Contatto:**

PEUGEOT SCHWEIZ SA, 8952 Schlieren  
Tel. +41 44 746 23 07, [www.peugeot.ch](http://www.peugeot.ch)



Il punto di vista di un'esperta di formula E

# CARLABELLE illustra il significato della formula E per l'industria automobilistica

Per questa stagione di Formula E, DS Automobiles ha scelto di collaborare con CARLABELLE. I retroscena e i video di approfondimento girati durante le gare consentono ai fan di vivere da vicino la stagione più emozionante di tutti i tempi.



La simpatica esperta di automobilismo sportivo Carla Welti racconta la nuova stagione di Formula E in esclusiva per DS Automobiles. Gli interessanti reportage girati dietro le quinte saranno pubblicati sui canali di DS e su quello di «CARLABELLE».

Sin dalla sua fondazione il marchio DS Automobiles ha posto l'elettrificazione al centro della sua strategia di mercato. Proprio per questo DS ha deciso di partecipare alla Formula E con l'obiettivo di accelerare lo sviluppo di veicoli di serie e potenziare il trasferimento di tecnologie. La Formula E è un autentico banco di prova per DS Automobiles, poiché consente alla casa costruttrice di progettare, testare ed elaborare tecnologie

che confluiranno un giorno nella produzione di serie. Grazie al know-how acquisito con la partecipazione alla Formula E, DS Automobiles è oggi in grado di adottare avanguardistiche scelte di natura tecnica che si tradurranno in altrettanti vantaggi per i suoi clienti e contribuiranno a ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub>.

Le retrospettive di CARLABELLE sulle gare svoltesi finora completano quella che è stata fino a questo momento la stagione di Formula E più entusiasmante. Le nuove regole e vetture da corsa renderanno le gare ancora più adrenaliniche. Oltre alle notizie sui campioni del mondo Stoffel Vandoorne e Jean-Éric Vergne provenienti dai box di DS

PENSKE, alle interviste ai membri del team, all'impegno degli sponsor e alle nuove piste saranno analizzate anche le novità tecnologiche destinate ai modelli DS di serie.

**Contatto:**

AC Automobile Schweiz AG, 8952 Schlieren  
[www.dsautomobiles.ch](http://www.dsautomobiles.ch)



**DS AUTOMOBILES**

La consulenza pubblicitaria dell'aae

## Per risparmiare tempo e denaro evitando scocciature

Nel nostro opuscolo Prestazioni di servizio la chiamiamo semplicemente «Pubblicità». Ma cosa significa per voi soci la nostra consulenza pubblicitaria personalizzata? Quale valore aggiunto possiamo offrirvi? In poche parole, con noi risparmiate tempo e denaro evitando scocciature. Questo perché i nostri servizi sono estremamente vantaggiosi – non da ultimo anche per il portafoglio.

### Risparmiare tempo

Avete bisogno di testi e informazioni per il vostro sito web? Oppure di contenuti per i vostri canali social media, ma vi mancano le idee e il tempo per crearli? Noi siamo al vostro fianco. I tanti anni di collaborazione con il comparto elettrico ci rendono un partner pubblicitario competente e con la necessaria conoscenza settoriale, che integriamo nei nostri incarichi. Non c'è bisogno di lunghe spiegazioni: così risparmiate tempo prezioso da poter investire nel vostro lavoro e nei vostri progetti. Il nostro team di esperti di comunicazione, grafici e redattori vi assicura un risultato puntuale e professionale.

### Evitare scocciature

Tutto d'un tratto non funziona più nulla nel vostro sito web? Il modulo di contatto è andato in tilt, il webshop fa i capricci e siete inondati di spam? Noi vi offriamo un aiuto rapido e semplice per qualsiasi problema tecnico. Basta una chiamata o un'e-mail: i nostri esperti di siti web cercheranno subito una soluzione. Non esitate a contattarci, anche per interventi apparentemente minimali.

### Risparmiare denaro

Un sito web completo a CHF 1880.–? Con noi è possibile. Dato che operiamo come società cooperativa, i nostri prezzi si differenziano parecchio da quelli solitamente proposti sul mercato dalle agenzie. Inoltre realizziamo il sito web su misura per voi –



senza costi aggiuntivi. Grazie alle nostre tariffe fisse possiamo garantirvi i prezzi offerti. Non c'è il rischio di costi nascosti o brutte sorprese. I nostri prezzi sono trasparenti e sempre comprensibili.

### I vantaggi per voi

La pubblicità per gli elettricisti è la nostra passione. Che si tratti della creazione di un nuovo logo aziendale, del design di biglietti da visita o dell'ideazione di concept pubblicitari completi, siamo i vostri referenti per

ogni tipo di attività promozionale. Coinvolgeteci per tempo nei vostri progetti e insieme troveremo la soluzione migliore per ciascuna delle vostre esigenze. Con il nostro supporto potete risparmiare tempo e risorse economiche ed evitare scocciature.

### Contatto

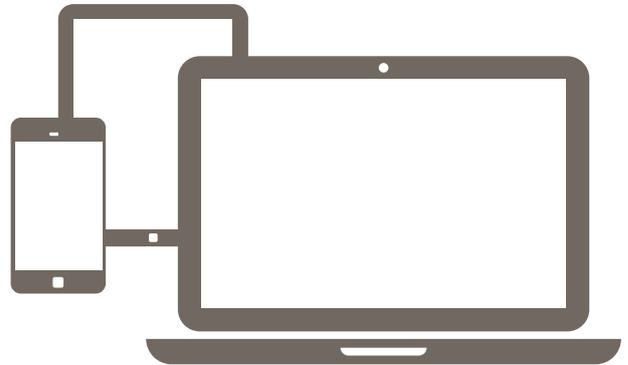
Avete una richiesta? Contattateci per ricevere un'offerta non vincolante. Il vostro referente: Massimiliano Messina, +41 31 380 10 34, m.messina@eev.ch

### Per ulteriori informazioni

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Prestazioni | Pubblicità

## Sito Web

già a partire da  
CHF 1880.–



- ➔ Realizziamo a costi fissi.  
Da noi ricevete un sito Internet su misura per le vostre esigenze individuali.
- ➔ Conosciamo il vostro settore.  
Abbiamo già realizzato più di 175 siti Internet per i nostri partner ELITE Elettro.
- ➔ Forniamo contenuti.  
Non dovete occuparvi di niente.  
Testi e immagini vengono create da noi.

Offerte web e portfolio:  
[web.eev.ch](http://web.eev.ch)

# Riviste Electro – il materiale pubblicitario che conviene

Compatte, chiare, informative e recapitate direttamente nella cassetta della posta dei clienti: le riviste Electro incentivano la vendita degli elettrodomestici e vi offrono la piattaforma ideale per incrementare la vostra notorietà nella regione. I costi allettanti della stampa a colori permettono anche di personalizzare completamente le copertine.

Le riviste Electro sono più di semplici brochure di elettrodomestici. Mettono in evidenza le vostre prestazioni specialistiche e rappresentano uno strumento di vendita convincente. Le riviste, inoltre, presentano l'ampio assortimento di elettrodomestici, propongono contributi interessanti su temi attuali di economia domestica e gustose ricette da sperimentare.

## Contributi redazionali

Lessare, cuocere al vapore, stufare, sbollentare: qual è la differenza? Come eliminare i cattivi odori dal frigorifero? Quale canovaccio è meglio usare a seconda delle situazioni? Bisogna preferire il classico aspirapolvere o una scopa elettrica? Tutte domande che i vostri clienti si pongono nella vita quotidiana e che trovano risposte brevi ed esauritive nelle riviste Electro.

## Servizi dei rivenditori specializzati

L'acquisto di un elettrodomestico non è sempre un'operazione semplice. Nella scelta dell'apparecchio giusto sorgono spesso molte domande. In qualità di rivenditori specializzati qualificati potete assistere i vostri clienti con le parole e con i fatti. Un importante punto di forza che potete far valere rispetto alla concorrenza.



## Personalizzate con il logo della vostra azienda

Il logo della vostra azienda salta subito all'occhio dei vostri clienti quando prendono la rivista Electro dalla cassetta della posta. Il logo è ben visibile in alto sulla copertina. E a ragione: la vostra azienda è nota nella vostra regione e con la pubblicità suscita simpatia e credibilità. Fatevi notare ancora di più e stampate a colori il vostro logo a CHF 350.- per ogni edizione. Con una tiratura minima di 6000 copie (costi aggiuntivi in base alla tariffa) riceverete anche il fronte e il retro completamente personalizzati.

## Consulenza personalizzata

Saremo lieti di fornirvi una consulenza personalizzata e di cercare insieme a voi la soluzione migliore per una spedizione regolare ai destinatari di vostra scelta.

Richiedete subito un'offerta personalizzata: Sarah Wenger, tel. +41 31 380 10 31, e-mail: s.wenger@eev.ch

**Termine d'iscrizione:** 7 luglio 2023

**Data di distribuzione:** 21 agosto 2023

## Ulteriori informazioni

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Prestazioni | Riviste | Electro

# Technik Info-Mobil ed e-Mobil – i nostri veicoli espositivi

Approfittate di una forma di pubblicità unica: sicura attenzione ai vostri eventi, organizzazione e trasporto tramite l'aae e pacchetto espositori gratuito. Per tutti i soci che quest'anno festeggiano un giubileo, l'aae si assume i costi di noleggio\*.

**Testo: Laura Peyer**



Tecnica di installazione moderna, soluzioni efficienti dal punto di vista energetico e interessanti presentazioni di prodotti: i nostri due veicoli espositivi colpiscono per tutto questo. Nel Technik Info-Mobil e nell'e-Mobil i nostri partner convenzionati presentano le soluzioni e offerte attuali. Sfruttate questa piattaforma e presentate i temi che saranno importanti nel nostro settore in futuro ai vostri visitatori nelle fiere, durante una giornata delle porte aperte o in posti frequentati.

## Un grande vantaggio anche per i giovani

Scatenate l'entusiasmo dei ragazzi per il mestiere dell'installatore elettricista con il Technik Info-Mobil o l'e-Mobil. Presentate il vostro lavoro nelle scuole e permettete agli studenti di dare un'occhiata dietro le quinte. Un investimento per il futuro per tutte le persone coinvolte.

## Incrementate il vostro grado di popolarità

Attrirate l'attenzione sulla vostra azienda, consolidate la vostra reputazione e notorietà nella vostra regione a lungo termine.

## Contenuto e temi

### e-Mobil

- Efficienza energetica e risparmio energetico
- Elettrodomestici
- Tecnica di installazione
- Automazione edifici
- Tecnica di illuminazione/LED
- Tecnologia solare e fotovoltaico
- Mobilità elettrica

### Technik Info-Mobil

- Tecnica di installazione
- Automazione edifici
- Tecnologia di comunicazione
- Tecnica di illuminazione/LED
- Mobilità elettrica
- Multimedialità
- Impianti satellitari
- Sistemi di commutazione
- Tecnologia di sicurezza

\*Spese di trasporto di CHF 300.- escl.

## Maggiorni informazioni

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Prestazioni | Veicoli espositivi

# 50 % di sconto del giubileo sugli articoli pubblicitari

In qualità di soci della nostra cooperativa, beneficate di numerosi articoli promozionali con il marchio ELITE. Inoltre, alcuni articoli possono essere personalizzati con il logo della vostra azienda. Nell'anno del nostro giubileo, facciamo di più con le borse, i teloni, le insegne luminose e gli adesivi aziendali: approfittate di uno sconto del 50 % fino a fine anno.

## Borse

---

- 27 x 37 cm** 200 pz. per CHF 8.50 anziché CHF 17.-
- 35 x 46 cm** 500 pz. per CHF 39.50 anziché CHF 79.-
- 64 x 60 cm** 200 pz. per CHF 39.- anziché CHF 78.-



## Insegne luminose

---

### 80 x 50 x 20 cm

- 1 lato per CHF 255.- anziché CHF 510.-
- 2 lati per CHF 285.- anziché CHF 570.-

### 60 x 82 x 20 cm

- 1 lato per CHF 310.- anziché CHF 620.-
- 2 lati per CHF 335.- anziché CHF 670.-

**Pannelli di ricambio** (80 x 50 cm o 60 x 82 cm)  
per CHF 60.- anziché CHF 120.-

**Pannello di ricambio per insegna ritagliata** (82 x 106 cm)  
per CHF 150.- anziché CHF 300.-



## Adesivi aziendali

---

### 80 x 40 mm

- 300 pz. per CHF 170.- anziché CHF 340.-
- 500 pz. per CHF 217.50 anziché CHF 435.-
- 1000 pz. per CHF 255.- anziché CHF 510.-

### 110 x 50 mm

- 300 pz. per CHF 192.50 anziché CHF 385.-
- 500 pz. per CHF 242.50 anziché CHF 485.-
- 1000 pz. per CHF 286.- anziché CHF 572.-



Tutti i prezzi si intendono IVA, spese di spedizione e imballaggio esclusi. I prezzi sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Teloni** (con orlo e occhielli)

<b>120x55 cm</b>	3 pz. per CHF 150.– anziché CHF 300.–
<b>150x90 cm</b>	3 pz. per CHF 225.– anziché CHF 450.–
<b>240x120 cm</b>	3 pz. per CHF 270.– anziché CHF 540.–
<b>300x200 cm</b>	1 pz. per CHF 195.– anziché CHF 390.–



Tutti i prezzi si intendono IVA, spese di spedizione e imballaggio esclusi. I prezzi sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Desiderate ordinare qualcosa? Allora contattateci e approfittate dei nostri sconti del giubileo:  
Sarah Wenger, Tel. +41 31 380 10 31, s.wenger@eev.ch

**Offerta ombrelli tascabili**

# Affinché i vostri clienti rimangano all'asciutto

Con questi ombrelli tascabili personalizzabili vi offriamo un altro articolo pubblicitario effettivo. Un pratico ombrello tascabile in PET riciclato è un'ottima opportunità di fare pubblicità per la vostra azienda.

Cogliete l'occasione e approfittate di questa interessante offerta fino al 25 giugno 2023.

Grazie alla struttura antivento, i vostri clienti sono protetti anche in caso di pioggia e tempesta e l'apertura e la chiusura automatiche permettono loro di aprire o riporre l'ombrello con la semplice pressione di un pulsante.

**100 pz.** per CHF 12.50 / pezzo

**Da 150 pz.** CHF 12.30 / pezzo

**Da 200 pz.** CHF 12.– / pezzo

Quantità minima d'ordine: 100 pz.  
I prezzi s'intendono IVA, spese di spedizione e imballaggio escl.

**Consegna:** metà ottobre

**Realizzazione:** l'ordinazione collettiva può essere effettuata unicamente con una quantità minima d'ordine (di tutti i partecipanti) di almeno 1500 pezzi.

**Ulteriori informazioni e modulo d'ordine**

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Prestazioni | Offerte speciali giubileo

# Adattatore Magic 2 LAN DINrail di devolo

L'adattatore Magic 2 LAN DINrail ottimizza la velocità di trasmissione dati direttamente nel quadro elettrico aumentando così sensibilmente la potenza della rete Powerline.



## Dettagli del prodotto

L'adattatore Magic 2 LAN DINrail ottimizza la velocità di trasmissione dati direttamente nel quadro elettrico o nella scatola dei fusibili aumentando così sensibilmente la potenza della rete Powerline. Grazie all'accoppiamento di fase automatico la velocità di trasmissione aumenta in ogni presa elettrica della casa! Un ampliamento ideale per la rete di LAN, ad es. per l'automazione dell'edificio, applicazioni Smart Home o il vostro centro multimediale.

## Panoramica dei vantaggi

- Ogni presa si trasforma in una connessione di rete stabile e veloce: ideale per giocare ai videogiochi e per lo streaming in HD, per la connessione multimediale della casa, applicazioni Smart Home e l'automazione dell'edificio;
- Copertura elevata: trasmissione dati veloce fino a 500 metri di distanza;
- Integrazione rapida: si collega automaticamente a qualsiasi adattatore Magic installato.

## Navigazione veloce e senza disturbi con la rete Powerline Magic di devolo

Tutte le stanze della casa dispongono in genere almeno di una presa elettrica, ma sicuramente non tutte hanno una presa di rete. Perché quindi non trasferire il segnale Internet direttamente tramite i fili di corrente trasformando ogni presa elettrica in una presa Internet? Powerline funziona secondo questo principio. Con un adattatore per la presa elettrica della serie Magic avrete, a seconda del modello, Internet veloce tramite LAN o WiFi da una presa elettrica esistente. Magic 2 LAN DINrail aumenta la velocità della rete Powerline esistente.



Troverete maggiori informazioni sul prodotto su [shop.eev.ch](http://shop.eev.ch)  
Non dimenticare: consegnamo franco porto, senza quantità e valore minimo d'ordine.



# Buongiorno elettricisti professionisti.

**Esclusiva**  
per membri  
dell'aae.

Grazie alla collaborazione tra l'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa e CSS lei e i suoi figli e coniuge/partner di vita che vivono nella stessa economia domestica beneficate di interessanti ribassi.

**Come sua partner per la salute, siamo al suo fianco in tutte le situazioni della vita.**

**Agenzie CSS nelle sue vicinanze:**  
contatti una delle nostre 100 agenzie  
[css.ch/agenzia](https://css.ch/agenzia)



Scopra i suoi vantaggi su  
[css.ch/partner/aae](https://css.ch/partner/aae)

## I vantaggi a colpo d'occhio

-  Ribasso sui premi di assicurazioni complementari selezionate.
-  Interessanti soluzioni assicurative in molte varianti e con forte individualità.
-  Portale clienti myCSS, disponibile anche come app.
-  Il Symptom Checker dell'app Well fornisce un primo consiglio su cosa fare se si hanno disturbi di salute.
-  Offerte avvincenti e top deal per la salute a condizioni speciali su [enjoy365.ch](https://enjoy365.ch)
-  Raccogliere activePoints e con l'app active365 essere ricompensati annualmente con un importo fino a CHF 600.

# Promozione per CombiRisk Business di Allianz Suisse in occasione dei 100 anni dell'aae

Con il prodotto «CombiRisk Business», (CRB) Allianz Suisse ha una proposta interessante soprattutto per i soci dell'aae. Oltre a servizi aggiuntivi, i soci beneficiano di moduli di copertura al passo con i tempi e studiati per loro, in grado di coprire tutti i rischi con un solo contratto. Inoltre, chi sottoscrive un nuovo contratto a partire dall'1.6.2023 e con decorrenza non successiva all'1.1.2024 riceve un ristorno una tantum per il centenario.



I 1900 (+ 320 filiali) soci dell'aae sommati a numerose altre PMI costituiscono la spina dorsale dell'economia svizzera. Per consentire agli imprenditori di concentrarsi in futuro ancora di più sul core business, Allianz Suisse propone «CombiRisk Business», l'assicurazione per le aziende che punta sulla semplicità e che si colloca tra le primissime

in Svizzera in termini di flessibilità, portata della copertura e trasparenza – non da ultimo grazie alla drastica riduzione delle configurazioni contrattuali e di copertura. Il risultato: con un solo contratto possiamo coprire beni mobili, interruzione di esercizio, stabili, responsabilità civile, attrezzature tecniche e trasporti.

## Elementi modulari per la massima individualizzazione

CombiRisk Business (CRB) consente di scegliere fra tre pacchetti: Base, per coprire le esigenze di base appunto; Plus, per le estensioni più frequenti della copertura di base e Top, per esigenze assicurative particolari. Con il modulo Top le imprese di installazione elettrica godono di una copertura estesa per i danni da lavorazione nell'ambito dell'assicurazione della responsabilità civile aziendale. Analogamente possono essere assicurati anche i danni patrimoniali puri derivanti dall'installazione, dalla configurazione e dalla manutenzione dei sistemi di automazione degli edifici.

## I vantaggi per i nuovi clienti

Oltre all'eccellente copertura assicurativa e allo sconto ELITE, nell'anno del centenario c'è anche un ristorno una tantum: l'impresa associata che stipula un nuovo contratto CRB (sottoscrizione dall'1.6.2023, decorrenza non successiva all'1.1.2024) riceverà un ristorno dell'1% sul premio annuo lordo per ogni anno di iscrizione all'aae (min. 10 %, max. 50%). Importante: il ristorno non è una riduzione del premio assicurativo, ma un premio di cui beneficerà tutta l'azienda.

## Potete scegliere il vostro premio tra:

- un buono REKA per la prossima gita aziendale;
- una tazza termica per ognuno dei vostri dipendenti;
- uno spuntino mattutino per i vostri dipendenti o;
- una grigliata per tutto il team.

## Contatto:

Allianz Suisse Firmen-/Verbandsvergünstigungen  
Tel. +41 58 358 50 50, fax +41 58 358 50 51  
verguenstigungen@allianz.ch, www.allianz.ch

Schweizerische Elektro Elite Consulting AG eec  
Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 382 97 09  
eec.consulting@eev.ch, www.eev.ch

Maggiori informazioni sulla promozione di Allianz Suisse per il centenario dell'aae su [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Prestazioni | Offerte speciali giubileo



# Offerta di giubileo «CombiRisk Business» Voglia di una gita?



Divertirsi con i compagni di lavoro?  
Ci pensiamo noi!

In collaborazione con Allianz Suisse, nell'anno del nostro giubileo 2023, concediamo ai soci dell'aae un ristorno straordinario per la sottoscrizione di una nuova polizza dell'assicurazione d'impresa «CombiRisk Business». Il ristorno non è una riduzione del premio assicurativo, ma un premio di cui beneficerà tutta l'azienda, ad. es. un buono REKA per la prossima gita aziendale.

Informazioni dettagliate e le condizioni di partecipazione sono disponibili su [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | prestazioni | offerte speciali giubileo



# Visana celebra i 23 anni del contratto quadro IGM e LAINF-C per i soci aae

Visana si congratula vivamente con l'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa per il suo centenario e allo stesso tempo celebra la sua collaborazione con la società, che dura da oltre vent'anni e di cui finora hanno beneficiato circa 250 soci dell'aae.

Nel 2001 Visana e l'aae avevano gettato le basi per una collaborazione a lungo termine nel settore delle assicurazioni di persone. Il contratto quadro comune consente ai soci dell'aae di stipulare con Visana un'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia (IGM) e un'assicurazione complementare contro gli infortuni (LAINF-C) per le proprie collaboratrici e i propri collaboratori, inclusa la direzione, a condizioni speciali. Inoltre, una novità: dalla fine del 2022 Visana offre quattro pacchetti supplementari LAINF a complemento della copertura infortuni

obbligatoria SUVA, che possono essere utilizzati per colmare le lacune della LAINF in base alle esigenze.

## **Sicurezza di pianificazione e una lucrativa partecipazione alle eccedenze**

Grazie alla nostra esperienza, noi di Visana siamo in grado di comprendere perfettamente le esigenze dei nostri clienti aziendali. Le fluttuazioni annuali dei premi IGM rappresentano una vera e propria sfida a livello finanziario, in particolare per le piccole e medie imprese. Visana offre sicurezza

di pianificazione: per la durata di validità del contratto, ovvero tre anni, Visana garantisce premi fissi, premiando gli sviluppi contrattuali positivi con una partecipazione alle eccedenze superiore alla media, sotto forma di rimborsi dei premi. Antonio D'Agostino, responsabile del contratto quadro aae presso Visana, guarda con soddisfazione al futuro: «Sono estremamente lieto di continuare questa nostra intensa collaborazione pluriennale e, con essa, la nostra storia di successo comune.»



Antonio D'Agostino, responsabile contratto quadro aae di Visana, e Christian Egeli, responsabile Assicurazioni, aae

### **Il vostro referente presso Visana:**

Antonio D'Agostino, Weltpoststrasse 19, 3000 Bern 16  
Tel. +41 31 357 93 59, antonio.dagostino@visana.ch  
visana.ch/business



Installazione

**hager**

Hager AG  
Sadelstrasse 2  
8020 Emmenbrücke  
Schweiz  
info@hager.ch  
hager.ch

**WAGO**

**WAGO Contact SA**  
Rte de l'Industrie 19, 1564 Domdidier  
Tel. +41 84 020 07 50, Fax +41 26 676 75 75  
info.switzerland@wago.com, www.wago.ch

**Weidmüller**

**Weidmüller AG**  
Rundbuckstrasse 2, 8210 Neuhausen am Rheinfall  
Tel. +41 52 674 07 07, Fax +41 52 674 07 08  
www.weidmueller.ch

**sonepar**  
Powered by Difference

**Sonepar Suisse SA**  
via Boschina 21a, 6963 Pregassona  
Tel. +41 91 973 22 64  
info@sonepar.ch, www.sonepar.ch

**Elektro-Material AG**  
Heinrichstrasse 200  
8005 Zürich  
Tel. +41 44 278 11 11  
Fax +41 44 278 11 91  
www.elektro-material.ch

**EM**  
Einfach Mehr.  
Efficacité Maîtrisée.  
Efficienter Mehrschritt.

**TRATSON**

**Tratson GmbH**  
Mellingerstrasse 19, 5413 Birmenstorf  
+41 44 212 22 31, info@tratson.ch  
www.tratson.ch

**ecofort**

**ecofort AG**  
Birkenweg 11 | 2560 Nidau  
Tel. +41 32 322 31 11 | info@ecofort.ch  
www.ecofort.ch

**KRÜGER**

**Krüger + Co. AG**  
Winterhaldenstrasse 11, 9113 Degersheim  
Tel. +41 71 372 82 82  
info@krueger.ch, www.krueger.ch

illuminazione

**SWISSLUX**

**Swisslux AG**  
Industriestrasse 8 | CH-8618 Oetwil am See  
Tel: +41 43 844 80 80 | info@swisslux.ch  
www.swisslux.ch

**Verolight GmbH**  
Kreuzmatte 1  
6260 Mehliseecken

**verolight**

+41 62 552 22 00  
vertrieb@verolight.com  
www.verolight.com

**gottardo**  
swiss LED lighting

**S-TEC electronics**  
INDUSTRIAL ELECTRONICS

**S-TEC electronics AG**  
6314 Unterägeri, Tel. +41 41 754 50 18  
www.gottardo-LED.swiss

Elettrodomestici

**Miele**

Miele AG  
Limmatstrasse 4  
8957 Spreitenbach

Tel. +41 56 417 27 61  
domesticsales@miele.ch  
www.miele.ch

**Electrolux**

**Electrolux AG**  
Badenerstrasse 587  
8048 Zürich

Tel. +41 44 405 81 11  
info@electrolux.ch  
electrolux.ch

**FORS**

**FORS AG** | Schafenholtzweg 8 | 2557 Studen  
Tel. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch | www.fors.ch



**PROTE-  
ZIONE  
IPX8**

# WAGO GELBOX

## PROTEZIONE RAPIDA CONTRO L'UMIDITÀ PER I CONNETTORI DI GIUNZIONE IN LINEA

WAGO offre tre nuovi modelli di Gelbox per assicurare una protezione dall'umidità IPX8 alle connessioni elettriche in linea realizzabile in modo facile, rapido e affidabile: per due, tre e cinque connettori di giunzione azionati a leva della serie 221 di WAGO. Con una barra a T supplementare sarà possibile realizzare una sistemazione ottimale dei connettori in linea nella scatola. La superficie di marcatura sul retro della scatola permette l'etichettatura individuale delle connessioni.

[www.wago.com/gelbox](http://www.wago.com/gelbox)